

PURSELL GIFT

THE BRITISH EMPIRE  
BY ALFRED LENGNICK.  
1903.

X7



# MOSES

Ein  
biblisches Oratorium

von

## LUDWIG SPITTA

für

Chor, Solostimmen, Orchester und Harfe

von

# MAX BRUCH.

OP. 67

English version by Paul England.

### CLAVIERAUSZUG.

Preis Mk 8 — n.

Partitur: ..... Mk 60 — n.  
Chorstimmen: ..... Mk 12 —  
(jede à Mk 3 —)



Orchesterstimmen: ..... Mk 84 —  
Dubletten: (Violine 1 u. 2,  
Bratsche, Violoncell, Bafs., jede à 6 Mk)

Verlag und Eigentum für alle Länder

von

### N. SIMROCK IN BERLIN.

Copyright 1895 by N. Simrock, Berlin.

Verlag und Eigentum für alle Länder  
N. SIMROCK IN BERLIN.

M2003  
B88 M92  
1895

Gift of  
Pursell

# Aufführungsrecht vorbehalten.

Das **Aufführungsrecht** dieses Werkes **oder einzelner Theile** daraus, hat die Verlagshandlung **vorbehalten**.

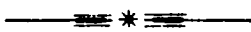
Die Concertvereine, Gesellschaften und Direktionen, welche dasselbe anzuführen beabsichtigen, wollen **wegen der Bedingungen** gefl. sich **direkt** an die **Verlagshandlung** wenden.

Zur Aufführung ist in **erster Reihe** nothwendig die **käufliche Erwerbung des gesammten Notenmaterials**: Partitur, Orchesterstimmen (nebst Doubletten,) Chorstimmen und **3 Clavierauszüge** (als Solostimmen gültig).

Das **Abschreiben** oder **jede sonstige Vervielfältigung** von Stimmen, sowie der **Nachdruck des Textbuches** oder einzelner Stücke daraus, sind gesetzlich **verboten** und wird ausdrücklich davor gewarnt.

Gegen **Zu widerhandlungen** wird die Verlagshandlung ihre Rechte **sofort gesetzlich geltend machen**.

N. Simrock.



## Notice!

### *Right of Performance Reserved.*

*The right to perform this work or any part or parts thereof is reserved by the Publisher.*

*Directors of Concerts and Societies who wish to make use of the work will please communicate directly with the Publisher in regard to terms.*

*For a performance a necessary condition is that the complete work be purchased: Orchestra-Score, Orchestra-Parts (in full), the Chorus Voice-Parts and three copies of the Piano-Score, for the use of the Soloists.*

*All persons are hereby warned against copying or in any way reduplicating the parts as well as reprinting the Text-Book or any part or parts thereof, as the same is forbidden according to law.*

*Any violation of the Publishers rights will be promptly prosecuted*

N. Simrock.



10376.10377

ALFRED LENOX,  
83, DENNERS STREET,  
LONDON, W.

## SOLI:

Moses . . . . . *Bass.*

Aaron . . . . . *Tenor.*

Der Engel des Herrn . . . . . *Sopran.*



Die **grosse Concert-Pause** ist zwischen dem I. u. II. **Theil**.  
Zwischen N<sup>o</sup> 6 u. 7 und zwischen N<sup>o</sup> 13 u. 14 **kurze** Pausen.



Falls eine **Orgel nicht vorhanden**, werden die kleinen Noten in den  
Bläserstimmen gespielt.



# INHALT.

## CONTENTS.

### ERSTER THEIL.

#### Part I.

#### 1. Am Sinai.

##### On Sinai.

	Pag.
N <sup>o</sup> 1. CHOR. {„Jehova selbst, der Herr“ „Jehova's name be praised“}	6
N <sup>o</sup> 2. DER ENGEL DES HERRN. THE ANGEL OF THE LORD. {„Mose, du Knecht des Herrn“ „Moses, thou man of God“}	21
N <sup>o</sup> 3. MOSES. {„Auf, hervor aus euern Zelten“ „Forth, come forth and stand together“}	26 ✓
N <sup>o</sup> 4. LOBGESANG (Chor). SONG OF PRAISE. {„Herr, Gott, du bist unsere Zuflucht“ „Oh God! Thou art our refuge“}	29
N <sup>o</sup> 5. DER ENGEL DES HERRN. THE ANGEL OF THE LORD. {„Mose, so spricht der Herr“ „Moses, thus saith the Lord“}	53
N <sup>o</sup> 6. CHOR. {„Schon birgt die Wolke ihn“ „Thick darkness hides him now“}	59

#### 2. Das goldene Kalb.

##### The golden Calf.

N <sup>o</sup> 7. CHOR. {„Ach Herr, wie so lang“ „Ah, Lord, my delay“}	61
N <sup>o</sup> 8. AARON und CHOR. AARON and THE CHORUS. {„Israel, schicke dich“ „Israel, Israel“}	75
N <sup>o</sup> 9. MOSES, AARON und CHOR. MOSES, AARON and THE CHORUS. {„Abtrünnige, kam es dahin mit Euch“ „Accursed race, what is this“}	93

### ZWEITER THEIL.

#### Part II.

#### 3. Die Rückkehr der Kundschafter aus Kanaan.

##### The Return of the Spies from Canaan.

N <sup>o</sup> 10. CHOR. {„Glück zu, es gelang“ „Rejoice with a song“}	106
N <sup>o</sup> 11. MOSES. {„Die ich entsandt, die Boten“ „With shouts of joy the messengers“}	115
N <sup>o</sup> 12. AARON und CHOR. AARON and THE CHORUS. {„Zur Höllen Pforten fahre ich dahin“ „The gates of hell are yawning“}	117
N <sup>o</sup> 13. MOSES, DER ENGEL DES HERRN und CHOR. MOSES, THE ANGEL OF THE LORD and CHORUS. {„Stosset in die Halldrommeten“ „Strike upon the sounding timbrels“}	129

#### 4. Das Land der Verheissung.

##### The Land of Promise.

N <sup>o</sup> 14. DER ENGEL DES HERRN. THE ANGEL OF THE LORD. {„Hör Moses, was der Herr beschlossen hat“ „Hear Moses, what the Lord will bring to pass“}	146
N <sup>o</sup> 15. MOSES. {„Du bist Herr“ „Thou art God“}	152
N <sup>o</sup> 16. CHOR. {„Aus Wüstensand nun ins Gebirg“ „The stony way winds to the heights“}	154
N <sup>o</sup> 17. MOSES. {„Gepriesen seist du“ „My soul shall praise Thee“}	166
N <sup>o</sup> 18. CHOR-RECITATIV. {„Also starb Mose“ „So died Moses“}	170
N <sup>o</sup> 19. CHOR. {„Die richtig vor sich gewandelt haben“ „All they that walked“}	170

# MOSES.

## Erster Theil.

### Part I.

### I. Am Sinai.

*On Sinai.*

### No 1. Chor. — Chorus of the People.

Max Bruch, Op. 67.

Andante maestoso. M. M. die ♩ = 69.

Clavier.

The musical score consists of several systems. The first system is the piano introduction, marked 'Andante maestoso. M. M. die ♩ = 69.' It features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays chords and arpeggios, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *rfs*. The second system continues the piano accompaniment, with the left hand playing a more active line marked *pesante* and *rfs*. The third system shows the vocal entries for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: 'Je - ho - va selbst, der Herr, der Hoch - ge - lob - te, Je - ho - vah's name be praised, the Lord of Ar - mies, Je - ho - va selbst, der Herr, der Hoch - ge - lob - te, Je - ho - vah's name be praised, the Lord of Ar - mies,'. The vocal parts are marked *ff* and include a section marked 'A'. The piano accompaniment continues below the vocal parts, also marked *ff*.

Is-ra-els Gott, hat sich er-löst sein Volk,  
 Is-ra-el's God, His people's strength and song, hat sich er-löst sein Volk,  
 Is-ra-els Gott, hat sich er-löst sein Volk, hat sich er-löst sein Volk,  
 Is-ra-el's God, His people's strength and song, His people's strength and song,  
 Is-ra-el's God, His people's strength and song, hat sich er-löst sein Volk,  
 Is-ra-el's God, His people's strength and song, His people's strength and song,

sein and Volk! Der E-wi-ge, der Ein-zi-ge,  
 and song! song! The Ho-ly One, the Migh-ty One!  
 löst sein strength and Volk! song! The Ho-ly One, the Migh-ty One!  
 sein Volk! and song! Der E-wi-ge, der Ein-zi-ge,  
 Volk sein song, and Volk! song! The Ho-ly One, the Migh-ty One!

der sei-ne Eh-re kei-nen An-der-n giebt,  
 No o-ther god can stand be-fore the Lord,  
 der sei-ne Eh-re kei-nen An-der-n giebt,  
 No o-ther god can stand be-fore the Lord,  
 der sei-ne Eh-re kei-nen An-der-n giebt,  
 No o-ther god can stand be-fore the Lord,  
 der sei-ne Eh-re kei-nen An-der-n giebt,  
 No o-ther god can stand be-fore the Lord,

*p* und al - ler Him - mel Him - mel ist sein Stuhl, und *ff*  
*p* And all the heav'n of hea - vens is His throne, And *ff*  
*p* und al - ler Him - mel Him - mel ist sein Stuhl, und *ff*  
*p* And all the heav'n of hea - vens is His throne, And

*p* *cresc.* *f* *ff*

al - ler Him - mel Him - mel ist sein *rit.*  
 all the heav'n of hea - vens *a 2* is His *rit.*  
 al - ler Him - mel Him - mel ist sein *rit.*  
 all the heav'n of hea - vens *a 2* is His *rit.*

*ff* *rit.*

*ped.*

**C** Allegro ma non troppo.  $\text{♩} = 126$ .

Stuhl!  
 throne!  
 Stuhl!  
 throne!

**C** Allegro ma non troppo.  $\text{♩} = 126$ .

Viol. *ff* *a tempo* *ff*



Piano introduction with complex arpeggiated figures in both hands. The right hand features a series of chords and moving lines, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with similar arpeggiated patterns. Dynamics include *ff* and *rfz*.

Chor Bass. *f pesante*  
 Durch Meer und  
 Through seas and  
*rfz pesante* *con brio*  
*ten.* *ten.*

Vocal line for Chorus Bass and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics in German and English. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *f pesante*, *rfz pesante*, and *con brio*.

Wü - sten zog er vor uns  
 de - serts kalth He led us

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line continues with lyrics in German and English. The piano accompaniment maintains the rhythmic accompaniment. Dynamics include *ten.* and *rfz*.

D  
 f  
 Ging in der Wol - ke und im  
 Go - ing in dark - ness and a

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line continues with lyrics in German and English. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamics include *f* and *rfz*.

her on,  
 D  
*rfz*

Piano accompaniment for the final system. The right hand features a complex arpeggiated figure, and the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *rfz*.



und and im a Feu - - - - -  
 er ry und cloud, im a Feu - - - - - er ry  
 vor hath He

er ry und cloud, im a Feu - - - - - er ry

*mfz*

er ry mit cloud, durch Through Meer seas  
 er ry mit cloud, in a Feu - - - - - er ry mit cloud.  
 led us her! on, Sein And

mit cloud, sein To gan guard

*ff*

*rfz*

und and Wü - - - - - sten serts, zog hath er He vor uns  
 durch Through Meer seas und and Wü - - - - - sten serts zog hath  
 gan guards - zes His Heer cho - - - - - sen si peo - - - - - cher Tag night und and Nacht, day,  
 zes His Heer cho - - - - - sen si peo - - - - - cher ple Tag night und and

*ffz*

her!  
on!

er He vor led uns her!  
He led us on!

Tag night und and Nacht!  
night and day!

Nacht,  
day, Tag night und and Nacht!  
day!

**E** *f*  
Um - kom - men müs - sen sei - ne Fein - - de all;  
*f*  
Now all His e - - ne-mies dre o - - ver - thrown, His  
*f*  
Um - kom - men müs - sen sei - ne Fein - - de all;  
*f*  
Now all His e - - ne-mies are o - - ver - thrown, His

*ff*  
müs - sen sei - ne Fein - - de all' in *ff*  
*ff* *And*  
e - - ne-mies are o - - ver - thrown, *ff*  
*ff* *And*  
müs - sen sei - ne Fein - - de all' in *ff*  
*ff* *And*  
müs - sen sei - ne Fein - - de müs - sen sei - ne Fein - - de  
e - - ne-mies are o - - ver - thrown, they all are o - - ver .

Staub zer-malmt von sei - - nem Arm, in  
*scat - - ter-ed, and scat - - ter-ed as*

Staub zer-malmt von sei - - nem Arm,  
*scat - - ter-ed, and scat - - ter-ed,*

*all' throʘn,* in *And* Staub zer-malmt,  
*scat - - ter-ed,*

Staub zer-malmt von sei - - nem Arm!  
*dust be-fore His migh - ty arm!*

von sei - nem Arm! Um - kom - men  
*and scat - ter-ed! Noʘ all His*

von sei - nem Arm! Um - kom - men müs - sen sei - ne  
*and scat - ter-ed! Noʘ all His e - ne - mies are*

Um - kom - men müs - sen sei - ne Fein - - de all' throʘn,  
*Noʘ all His e - ne - mies are o - - ver -*

Um - kom - men müs - sen sei - ne Fein - - de  
*Noʘ all His e - ne - mies are o - - ver -*

müs - sen sei - ne Fein - - de all' sei - ne  
*e - ne - mies are o - - ver - throʘn, they are*

Fein - - de all' um - kom - men müs - sen sei - ne  
*o - - ver throʘn, Noʘ all His e - ne - mies are*

in Staub zermalmt, in Staub zermalmt  
*And* scat - tered, and scat - tered,  
 all' thrown. sei all - ne are  
 Fein - de all' in Staub zer-malmt in  
 o - ver - thrown, and scat - ter-ed, and  
 Fein - de all' müs - sen sei  
 o - ver - thrown, all His e - ne - mies

*rfz* *rfz*

von sei - nem Arm! by His migh - ty arm.  
 Fein - de all' thrown.  
 Staub scat - zermalmt tered von sei migh -  
 - ne are Fein - de all' thrown.  
 o - ver thrown.

*rfz* *rfz*

**F**  
 un - kom - men müs - sen sei - ne Fein - de  
 Nox all His e - ne-mies are o - ver -  
 - ty Arm, um - kom - men müs - sen sei - ne  
 - ty arm. Nox all His e - ne-mies are  
 Sein He gan zes Heer  
 guards His cho  
**F**  
*ff* *ten.* *sempre ff* *ten.* *ten.* *ten.*

Um kom - men müs - sen sei - ne Fein - de  
 Now all His e - ne - mies are o - ver -  
 all' thrown, Um kom - men müs - sen sei - ne  
 Now all His e - ne - mies are  
 Fein - de all' in Staub zermalmt  
 o - ver - thrown, and scat - tered,  
 zog si cher Tag  
 sen peo - ple night  
 ten. ten.

all' thrown, in Staub zermalmt, in  
 and scat - tered, and  
 Fein scat - tered, all,  
 in Staub zermalmt, in Staub zermalmt  
 and scat - tered, and scat - tered  
 und Nacht zog si  
 and day, He guard  
 ten. ten. ten. ten.

Staub zermalmt von by His sei migh - nem  
 scat - tered are Fein - de ty  
 sei all - ne are o - ver  
 von sei - nem Arm, von sei - nem  
 by His migh - ty arm, His migh - ty  
 cher Tag und  
 them night and  
 ten. ten.

Arm, von sei - - - nem Arm, von  
 arm, by His migh - - - ty arm, His  
 all von sei - - - nem Arm, von  
 thrown by His migh - - - ty arm, His  
 Arm, von sei - - - nem Arm, von  
 arm, by His migh - - - ty arm, His

Nacht, Tag und  
 day, might and

sei - - nem Arm! Der Herr  
 migh - - ty arm! The Lord  
 sei - - nem Arm! Der Herr  
 migh - - ty arm! The Lord

Nacht: Der Herr  
 day! The Lord

*rit. ffa G tempo*  
*rit. a G tempo*

bleibt Kö - - - nig doch  
 our King shall reign  
 bleibt Kö - - - nig doch in  
 our King shall reign for

bleibt Kö - - - nig doch  
 shall reign. shall reign



in for E - - - wig - keit!  
 e - - - ver - - - more.

in for E - - - wig - keit!  
 e - - - ver - - - more.

E - - - wig - keit!  
 e - - - ver - - - more.

in for E - - - wig - keit!  
 e - - - ver - - - more.

der Herr bleibt  
 The Lord our

der Herr bleibt  
 The Lord shall

der Herr bleibt  
 shall reign for

Kö - nig doch in  
 King shall reign for

Kö - nig doch in  
 reign, shall reign for

Kö - nig doch in  
 e - - - ver, reign for

Kö - nig doch in  
 e - - - ver, reign for

E - - - wig - keit, der  
 e - - - ver - more, The  
 E - - - wig - keit, der  
 e - - - ver - more, The  
 E - - - wig - keit, der  
 e - - - ver - more, The

Herr, der Herr bleibt  
 Lord shall reign for  
 Herr, der Herr bleibt  
 Lord shall reign for

Kö - - - nig, der Herr bleibt  
 e - - - ver, the Lord our  
 Kö - - - nig, der Herr bleibt  
 e - - - ver, shall reign for  
 Kö - - - nig der Herr bleibt  
 e - - - ver, the Lord our

Kö - nig doch in  
*King shall reign for*  
 Kö - nig doch in  
*e - ver, reign for*  
 Kö - nig doch in  
*King shall reign for*  
 Kö - nig doch in  
*King shall reign for*

E - wig - keit, der  
*e - ver - more, shall*  
 E - wig - keit,  
*e - ver - more,*  
 E - wig - keit,  
*e - ver - more,*  
 E - wig - keit, der  
*e - ver - more, bleibt for*

Herr bleibt Kö -  
*reign for e -*  
 der shall Herr bleibt Kö - nig, bleibt  
*reign for e - ver, for*  
 keit, more, bleibt shall Kö -  
*more, shall reign,*  
 Kö -  
*e -*

nig in E  
 ver, shall reign for

Kö - - - nig in E  
 e - - - ver, shall reign for

- - - - - nig in E  
 ver, shall reign for

I  
 - - wig - keit!

e - ver - more!

- - wig - keit!

e - ver - more!

I

*ff* Pos.

*rfz*

*rfz*

*rit.*

Sea Sea

## No 2. Der Engel des Herrn. The Angel of the Lord.

Andante. *Recit.*

Sopr. Solo.

Mo - se, du Knecht des Herrn, sieh, bis hier - her zum  
Orgel. Mo - ses, thou man of God, lo! now thou stand - est, on

Clavier.

Si - na - i, ——— half euch sein aus - ge - streck - ter Arm aus Pha - ra -  
Si - na - i, ——— Led hi - ther by the Lord whose out - stretch'd arm Has brought thee

A *pesante*

o - nis Hand und Joeh, und durch die Wü - ste hat er euch ge -  
forth from Pha - raoh's yoke, And through the de - sert led His peo - ple

*pesante*

B

bracht zu sich, zu sich, — an sei - nen heil - - gen Berg! Tromp.  
on, To where He dwells — up - on His Ho - - ly Mount. ten. ten. ten.

Andante.

*mf*

Schon dun - kelt's um die Fel - sen a - bend - lich,  
*Nox* dark - ness fall - eth gent - ly o'er the hills,

*pp*

Hob. *p dolce*

*p* **C**

hoch an der Him - mels - fe - ste  
*Nox* gleam the sil - ver lamps of

Viol. *pp*

Fag. *sempre p dolce*

*p* *cresc.* *f*

reihet sich Stern an Stern;  
*hea - ven, star* *by star;*

*pp* Harfe *tranquillo*

*ped.* *ped.* *ped.*

*espress. Adagio.* (Die  $\text{♪}$  wie vorher die  $\text{♪}$ )

und er der die - se Hee - redort er - schuf,  
*And He, He* Who hath made the star - ry hosts,

Clar. *p*

Ob. *dolce*

*ped.* *ped.* *ped.*

er, — der sie ken-net und mit Na - men nennt,  
 God, — Who doth num-ber them and name their names,

**D**  
*mf pesante*

er ist nicht fern von Je - dem un - ter euch,  
 He is not far from them that trust in Him,

Viol.

Er ist nicht fern von Je - dem un - ter  
 He is not far from them that trust in

euch!  
 Him.

Ihr la - - gert hin am  
 Nox tribe by tribe en -

Fl.

Viol.

*sempre p e tranquillo*

*cresc.*

Ber-ge Stamm um Stamm, fühlt sei-ne Näh' im lei-sen Weh in der  
 camp a-bout the mount; Here shall ye feel the pre-sence of the

Nacht, wie man das Rau-schen ei-nes Ad-ler fit-tichs  
 Lord, As were the rust-ling of an ea-gle's migh-ty

spürt.  
 wing.

**F** *Larghetto.* ♩ = 63.

se-lig Volk durch Gott be-freit, wohl dir,  
 cho-sen folk, by God made free, Bles-sed,

wohl dir! Du gehst an sei-ner Hand! Schon  
 bles-sed, whose ways are in His hand, The



winkt das Ziel der Wan - der - zeit, das hei - li -  
time is near, ye soon shall see The longed-for

ge ge - lob - - te Land, O se - - lig Volk  
goal, the Pro - mised Land, O cho - - sen folk,

durch Gott be - freit,  
by God made free,

wohl dir, wohl dir! Du gehst an  
Bles - - sed, bles - - sed, those ways are

sei - - ner Hand!  
in His hand!

*f*

*pp*

*p*

*G*

*cresc.*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*rit. pp*

*a tempo*

*H*

*rit.*

10377

Nº 3.(Moses.)

Andante con moto.

Clavier.

Clavier introduction in B-flat major, 4/4 time. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble. Dynamics range from *f* to *ff*.

Moses. A Recit.

Auf, her - vor aus eu - ren Zel - ten, die dem Herrn ihr an - ge - hört,  
 Forth! come forth, a - r - is - e - d to - geth - er, All ye ser - vants of the Lord!

Vocal line in bass clef with lyrics. Piano accompaniment in B-flat major, 4/4 time. Dynamics include *f*, *ff*, and *p*. The tempo is marked *a tempo*.

Recit.

Volk und Fürsten, Klein und Gro - sse, gan - ze fei - ern - de Ge -  
 Prince and peo - ple, great and low - ly, All the joy - ful con - gre -

Vocal line in bass clef with lyrics. Piano accompaniment in B-flat major, 4/4 time. Dynamics include *ff* and *p*.

B Un poco più lento.

mei - nel Höner All - über - all, in ö - der Ein - sank - keit der  
 ga - tion! League af - ter league so far the eye can see, In

Vocal line in bass clef with lyrics. Piano accompaniment in B-flat major, 4/4 time. Dynamics include *ff*, *a tempo*, and *pp*.

Welt - lust schweigend Grab, die Wü - ste - nei; mit ew'gem Ernst ragt Horebs  
 life - less so - li - tude the de - sert lies; A - gainst the clouds, in aw - ful

Vocal line in bass clef with lyrics. Piano accompaniment in B-flat major, 4/4 time. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *pp*. The section is marked *C*.

Ur - ge - stein zur Rie - sen - burg ge thürmt er - ha - ben auf!  
 ma - jes - ty, Old Ho - reb's migh - ty peak e - ter - nal towers

*f* *mf* *pp ten.* *ten.* *ten.*

Doch es ent - fal - le Kei - nem drum das Herz, aus  
 Yet let not fear be mas - ter in your breasts, The

*mf* *p*

*Un poco string.* *Celli*

heil - ger Hö - he neigt sich Gott her - ab; Eh - re! Eh - re  
 Lord de - scend - eth from His ho - ly place. Wor - ship, wor - ship

*Andante con moto.* *ritard.* *Recit.* *f, sfz* *sfz*

*p* *pp* *sf* *sf molto cresc.*

*Pos.*

ihm, der uns er - lö - set, ew' - ge Eh - re nun und  
 Him, Who hath re - deem'd us, End - less praîs - es sound for

*trem.* *ff* *ff* *sfz ri -*

*tard.* *trem.* *Bl.* *ri -*

im - mer! ver!

*Andante con moto.*

*tard.*

*f*

Langt die Har - fen euch, die Psal - ter, und die  
 Bring the harp and bring the psal - try, Clash the

hel - - - len sü - ssen Cym - beln! Lasst Po -  
 clear - - - ly ring - ing cym - bals! Let the

*cresc.* *ff*

*pesante*

sau - nen-klün-ge wal - len mit Ge - walt durch eu - re Chö - re, dass der  
 trum - pets bra - zen cla - mour Sound with might through all your quar - ters. That the

*f* *p* *Pos.* *p*

Herr uns be - - ten hö - re, dass der  
 Lord Him - self may hear us, that the

*mf* *sempre p*

Herr uns be - ten hö - re!  
 Lord Him - self may hear us!

*cresc.* *pp* *rit.* *rit.* *attacca*

10377 Led.

# Nº 4. Lobgesang.

## Song of Praise.

Moses. Aaron. Das Volk. — *Moses, Aaron, the People.*

Andante con moto. ♩ = 76.

Moses.

CHOR.  
Das Volk.

Clavier.

Andante con moto. ♩ = 76.

*ped.*  
Harfe

*sempre arpegg.*

*cresc.*

Moses.

Herr, Gott,  
Oh God!

*sempre p*

du bist un - sre Zu - flucht  
Thou art our re - - fuge



*cresc.*

du, Gott von E - wigkeit zu E - - - wig -  
 art God from e - ver - last - ing to e - - - ver -

*pp* *cresc.*

keit, bist du, Gott, von  
 last - ing, Thou art God, from

*f*

*rit.* **C**

E - wigkeit zu E - wigkeit!  
 e - ver - last - ing to e - ver - last - ing!

Sopr. *fa tempo*  
 Herr Gott!  
 Lord God!

Alt.  
 Herr Gott! — Du bist un - sre Zu - flucht  
 Lord God! — Thou art our re - fuge

Ten. *f*  
 Herr Gott! — Du bist un - sre  
 Lord God! — Thou art our

Bass I. *f*  
 Herr Gott! — Du bist un - sre  
 Lord God! — Thou art our

Bass II. *f*  
 Herr Gott! — Du bist un - sre  
 Lord God! — Thou art our

**C** Nicht schleppend.

Chor des Volkes.

*f*

Du bist un-sre Zu - flucht für und  
 Thou art our re - fuge and our

für und für, für und für, für und  
 and our strength, and our strength, and our

bist un-sre Zu - flucht für und für!  
 art our re - fuge and our strength!

Zu - flucht für und für, für und für, du bist un - sre  
 re - fuge and our strength, and our strength! Thou art our

Zu - flucht für und für, du bist un - sre  
 re - fuge and our strength! Thou, Thou art our

*ff*

für! E - he denn die Ber - ge  
 strength! Ere the migh - ty hills were

für, du bist un - sre Zu - - - flucht  
 strength! Thou, Thou art our re - - - fuge

E - he denn die Ber - ge wor - den, die Er -  
 Ere the migh - ty hills were fash - ioned, Be - fore Thy

Zu - flucht für und für,  
 re - fuge and our strength!

Zu - - - flucht für und für, für und  
 re - - - fuge and our strength, and our



wor - den und die Er - de und die Welt ge - schaf - fen  
*fash - ioned, yea, be - fore Thy hand had laid the earth's foun -*

für und für, e - he dem die Welt ge -  
*and our strength! - Ere the migh - ty hills were*

- de und die Welt ge - schaf - fen, ge -  
*hand had laid the earth's foun - da - tion, the*

e - he dem die Ber - ge wor - - - - den und  
*Ere the migh - ty hills were fash - - - - ioned Ere*

für, e - he die Er - - - - de und die  
*strength! Ere Thy - hand, had laid the*

wor - den - - - - - bist du, Gott, von E - wigkeit zu  
*da - tion, Thou art God, from e - ver - lost - ing to*

schaf - fen - - - - - bist du Gott, von  
*fash - ioned, Thou art God, from*

schaf - fen wor - - - - - den, - - - - - bist  
*earth's foun - da - tion, Thou*

- die Er - de und die Welt ge - schaf - - - - - fen -  
*Thy hand had laid the earth's, the earth's foun -*

Welt ge - schaf - fen wor - den, bist  
*earth's, the earth's foun - da - tion, Thou*

E - - wig - keit, bist du, Gott von E - wigkeit zu  
 e - - ver - last - ing, Thou art God, from e - ver - last - ing to

E - wig - keit - - bist du, Gott von E - wig - keit zu -  
 e - ver - last - ing, Thou art God from e - ver - last - ing to

du von E - wig - keit zu E - wig - keit zu  
 art from e - ver - last - ing to e - ver - last - ing, to

wor - den, bist du von E - - wig - - - keit zu  
 da - tion, Thou art from e - - ver - - last - ing, to

du Gott - von E - - wig - keit zu  
 art God - from e - - ver - last - ing to

Aaron. D mf

Der du die  
 Thou art est

E - wig - keit!  
 e - ver - last - - ing!

E - wig - keit!  
 e - ver - last - - ing!

E - wig - keit!  
 e - ver - last - - ing!

E - wig - keit!  
 e - ver - last - - ing!

D Viol.

trem. Ped.

Men-schen lässest ster-ben und sprichst: Kommt wie-der Men-schen-kin-der.  
*men to de-struc-tion, and sayst: 'Re-turn a-gain, my chil-dren!'*

*p*

*pp* *sempre pp*

Aaron. *p* *pp*  
 Denn tau-send Jah-re sind vor dir wie ein ver-gang'-ner Tag und  
*A thou-sand years in Thy sight are but as yes-ter-day, and*

Moses. *p* *pp*  
 Denn tau-send Jah-re sind vor dir wie ein ver-gang'-ner Tag und  
*A thou-sand years in Thy sight are but as yes-ter-day, and*

Viol. *sempre pp*

*E*  
 - wie ei-ne Nacht-wa-che!  
 - as the night-wat-ches.

*crese.*

wie ei-ne Nacht-wa-che! Du brei-test  
 as the night-wat-ches, Thou spread-est

Sopr. *ppp*

Alt. *ppp* Wie ei-ne Nacht - wa - che!

Ten. *ppp* And as the night - wat - ches.

Bässe. (I und II) *ppp unis.* Wie ei-ne Nacht - wa - che!  
 And as the night - wat - ches.

*E 6*

Chor des Volkes.

Aaron. *f*  
 Du schauſt die Er - de an, ſo  
 At Thy re - buke the earth doth

Moses.  
 aus die Mit - ter - nacht,  
 dark - ness o ver all; Bl.

*mf* *p*

*mf*  
 be - bet ſie,  
 trem - ble,

die Säu - len des Him - mels zit - tern und ent - ſe - tzen ſich vor dei - nem  
 The pil - lars of heav'n are sha - ken, yea, they quake, be - cause of Thy dis -

*p* *cresc.* *ff* *p* *mf* *mf* *mf*

*f* *mf* *un poco string.*

Du ſchauſt die Er - de an, ſo be - bet ſie, du rührſt die  
 At Thy re - buke the earth doth trem - ble, Thouſtrech - est

Grimm! *un poco string.*  
 pleaſure. Bl.

*p* *p* *cresc.*

*mf* *rit.* *ff*

Ber - ge an, ſo rau - chen ſie! Die  
 forth thy hand, the moun - tains ſmoke. The

*rit.* *ff*

Die  
 The

*frem.* *mf* *ff* *rit.* *mf*



Herrn geht mit Macht!  
Lord go - eth forth!

Herrn geht mit Macht!  
Lord go - eth forth!

Herrn geht mit Macht!  
Lord go - eth forth!

The first system of the musical score features vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: "Herrn geht mit Macht!" and "Lord go - eth forth!".

*ff*  
Der Gott der  
The God of

*ff*  
Der Gott der Eh -  
The God of glo -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts are marked with a forte dynamic (*ff*). The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with slurs and accents. The lyrics are: "Der Gott der" and "The God of".

Eh - - - ren don - nert!  
 glo - - - ry thun - ders!

- - - ren don - nert!  
 - - - ry thun - ders!

Der  
 The  
 Der  
 The  
 Der

*ff*

Gott der Eh - - - ren  
 God of glo - - - ry  
 Gott der of Eh glo - - - ren ry  
 God of glo - - - ry  
 Gott der Eh - - - ren

*ff*

*f*  
Die  
The

don - nert!  
thun - ders!  
don - nert!  
thun - ders!  
don - nert!  
thun - ders!

(Harfe.)  
*mf*

Stim  
voice  
(Soli)

me of des Herrn geht  
the Lord is

Die The Stim voice me of des the

*p*

herr migh - lich,  
ly. die the

Herru Lord geht is herr migh - lich,  
ly.

*cresc.*



Stim - - me of des Herrn geht  
voice of the Lord is

geht herr lich, geht  
is migh - ty, is

*f*

herr - - - - lich!  
migh - - - - ty!

herr - - - - lich!  
migh - - - - ty!

**C h o r.**

Die Stim - me of des  
The voice of the

Die Stim - me of des  
The voice of the

Die Stim - me of des  
The voice of the

Die Stim - me of des  
The voice of the

Die Stim - me of des  
The voice of the

*ff*

Herrn geht herrlich!

Lord is mighty,

Herrn geht herrlich!

Lord is mighty,

Herrn geht herrlich!

*sempre ff*

*pesante*

Die Stimme des Herrn zerbricht die Cedern,

The voice of the Lord shall break the cedars.

Die Stimme des Herrn zerbricht die Cedern,

The voice of the Lord shall break the cedars.

Die Stimme des Herrn zerbricht die Cedern, sie

The voice of the Lord shall break the cedars, Like

Die Stimme des Herrn zerbricht die Cedern,

The voice of the Lord shall break the cedars,

Die Stimme des Herrn zerbricht die Cedern, sie

**Chor.**

Sop.  
sprüht wie Feu er flam men, wie  
*flames of fire it leap eth, like*

Alt.  
sprüht wie Feu er flam men,  
*flames of fire it leap eth,*

Ten.  
zer-bricht die Ce dern, sie sprüht  
*shall break the ce dars, Like flames*

B. I.  
sie sprüht wie Feu er  
*Like flames of fire it*

B. II.  
sprüht wie Feu er  
*flames of fire it*

Feu er flam men,  
*fire it leap eth,*

zer-bricht die Ce dern, die Ce dern,  
*it breaks the ce dars, the ce dars,*

wie Feu er flam men,  
*of fire it leap eth,*

flam men, zer-bricht die Ce dern,  
*leap eth, it breaks the ce dars,*

flam men, zer-bricht die Ce dern,  
*leap eth, it breaks the ce dars,*



H

gnä - - - dig und barm - her zig  
 Mos. gra - - - cious and long - suf - fer - ing

Doch gnä - - - dig und barm -  
 Yet gra - - - cious and long -

Harfe. 6  
*fz p* *tranquillo*

ist der Herr,  
 is the Lord,

her suf - fer - zig ing ist der the

Hoboe.

und Full von of gro - - - sser  
 lov - - - ing

Herr. Lord, und Full von of

Gü - - te und Treu - e,  
 kind - ness and mer - cy,

gro - - sser Gü - - te und Treu -  
 lov - - ing kind - ness and mer -

Sopr. (Chor.) *pp*  
 Von Of

von gro - sser Gü - te, von gro - sser Gü - te und Treu -  
 of lov - ing kind - ness, of lov - ing kindness and mer -

*rit.*

*cy.* von gro - sser Gü - te und Treu -  
 of lov - ing kind - ness and mer -

*rit.*

*pp* gro - sser Gü - te und Treu -  
 lov - ing kind - ness and mer -

*rit.*

*pp* Von gro - sser Gü - te und Treu -  
 Of lov - ing kind - ness and mer -

*rit.*

*pp* Von gro - sser Gü - te und Treu -  
 Of lov - ing kind - ness and mer -

*rit.*

*pp* Von gro - sser Gü - te und Treu -  
 Of lov - ing kind - ness and mer -

*rit.*

*pp* Von gro - sser Gü - te und Treu -  
 Of lov - ing kind - ness and mer -

*rit.*

*p*

**I Tempo I. (Andante con moto.)**

*ff* Herr Gott! —  
 Lord God! —

*ff* Herr Gott! —  
 Lord God! —

*ff* Herr Gott! —  
 Lord God! —

*ff* Herr Gott! —  
 Lord God! —

*ff* Herr Gott! —  
 Lord God! —

*ff* Herr Gott! —  
 Lord God! —

*ff* Herr Gott! —  
 Lord God! —

**I Tempo I. (Andante con moto.)**

*Viol.* *Bl.*

*rfz* *f* *Pos.* *Pos.*

*rfz* *rfz*



bist un - sre Zu - flucht, bist un - sre  
 art our re - fuge, Thou art our

bist un - sre Zu - flucht für und  
 art our re - fuge and our

bist un - sre Zu - flucht für und  
 art our re - fuge and our

bist un - sre Zu - flucht, bist un - sre  
 art our re - fuge, Thou art our

bist un - sre Zu - flucht für und  
 art our re - fuge and our

Zu - flucht für und für für  
 re - fuge, and our strength, and

für, du, du bist un - sre  
 strength, Thou, Thou art our - sre

für!  
 strength!  
 Zu - flucht für und und für,  
 re - fuge and our strength!  
 Zu - flucht für und und für, für  
 re - fuge and our strength, and

für, du, du bist un - sre  
 strength, Thou, Thou art our - sre

für strength, für and und für strength!  
 strength, and our



und für, *our strength!* *Ere*  
 Zu re - flucht füge für and und für, eh' die  
*our strength!* *Ere* *the*  
*Ere* - he denn die Ber - ge  
*the migh - ty hills were*  
*Ere* he denn die Ber - ge  
*the migh - ty hills were*  
 und für, *our strength!* *Ere*  
 Zu re - flucht füge für and und für, eh' die  
*our strength!* *Ere* *the*  
*Ere* he the denn migh die  
*the migh - ty*  
 he denn die Ber - ge wor  
*the migh - ty hills were fa*  
 Ber hills - ge were wor - den, bist  
*hills were were fa - shioned, Thou*  
 wor fa - - - - - shioned, bist  
*fa - - - - - shioned, Thou*  
 wor fa - - - - - den shioned, hist  
*fa - - - - - shioned, Thou*  
 he denn die Ber - ge wor  
*the migh - ty hills were fa*  
 Ber hills - ge were wor - den, bist  
*hills were were fa - shioned, Thou*  
 Ber hills - ge were wor - den  
*hills were were fa - shioned,*

10377

den, shioned, bist Thou

du art von from E e

du art Gott God von from E e wig-keit zu ver-last ing to

du, art, bist Thou du art von from

den, shioned, bist Thou

du art von from E e

hist Thou du art von from E e

du art Gott, God! bist du, Gott, Thou art God!

wig-keit, ver last ing, hist du, Gott, Thou art God!

E e wig-keit, ver last ing, hist Thou art God!

E e wig-keit, ver last ing, hist Thou art God!

du art Gott, God! bist du, Gott, Thou art God!

wig-keit, ver last ing, hist du, Gott, Thou art God!

wig-keit, ver last ing, hist du, Gott, Thou art God!

*L ff*

bist du, Gott, Gott!  
Thou art God, God!

bist du, Gott, Gott!  
Thou art God, God!

bist du, Gott, von E - wig - keit zu E - wig -  
Thou art God from e - ver - last - ing to e - ver -

bist du, Gott, von E - wig - keit zu E - wig -  
Thou art God from e - ver - last - ing to e -

bist du, Gott, von E - wig - keit zu E - wig -  
Thou art God from e - ver - last - ing, von

*rfz trem.*

Von E - wig -  
From e - ver -

Von E - wig -  
From e - ver -

keit von E - wig - keit zu E - wig - keit!  
last - ing, from e - ver - last - ing to e - ver - lasting!

keit von E - wig - keit zu E - wig - keit!  
wig - keit ver - last - ing zu E - wig - keit!  
e - ver - last - ing to e - ver - lasting!

E - wig - keit zu E - wig - keit!  
e - ver - last - ing to e - ver - lasting!

*M Bl.*

10377

rit. *pp* *a tempo*

keit zu E-wig-keit, zu E-wig-keit!  
 last-ing to e-ver-last-ing, to e-ver-last-

rit. *pp* *a tempo*

keit zu E-wig-keit, zu E-wig-keit!  
 last-ing to e-ver-last-ing, to e-ver-last-

rit. *pp* *a tempo*

zu E-wig-keit!  
 to e-ver-last-

*pp* rit. *a tempo*

Von E-wig-keit zu E-wig-keit!  
 From e-ver-last-ing to e-ver-last-

*pp* rit. *a tempo*

Von E-wig-keit zu E-wig-keit!  
 From e-ver-last-ing to e-ver-last-

rit. *a tempo*

*ing!*

*ing!*

*ing!*

*ing!*

*ing!*

*ing!*

*ing!*

*rit.*

*sempre arpegg.* *pp* *pp*

## No 5.

Der Engel des  
Herrn.  
The Angel of  
the Lord.

Clavier.

Andante. A Recit. a tempo

Trompete  
Orgel.

Mo - se, so spricht der Herr: Ihr sollt mir  
Mo - ses, thus saith the Lord: This peo - ple

sein ein hei - lig Volk, und in der Wol - ke komm' ich zu dir auf den  
is My cho - sen race; Therefore will I de - scend in darkness on the

Berg, auf dass dies Volk die Wor - te hö - re die ich mit dir  
mount, that all this peo - ple may hear the words, that I shall speak un -

re - de, und glau - be e - wig dir!  
to thee, and put their trust in thee: rit.

B Adagio. ♩ = 76.

Be - rei - te dich und  
Make rea - dy now, and

Hörner.

10377

ma-che dich hin-zu in's Dun-ke!l, wo Gott in-nen ist.  
 go thou up in-to the dark-ness, for God shall be there.

*mf* *p* *C*

*pp* *p* *Bl.*

Wenn ihr nun sei-ner Stimme folgt,  
 If ye will hear-ken to His voice,

*cresc.*

*sempre p*

so soll't vor al-len Völ-kern ihr sein ei-gen sein! Geht  
 then out of all the na-tions ye shall be the Lord's. Now

*so. rit.* *rit.* *Viol.* *Un poco più vivo. d=63.*

*cresc.* *p*

Al-le hin und heil'-get euch dem Herrn, denn  
 get ye hence, and sanc-ti-fy your-selves, For

*cresc.* *f*

bald fährt er hin-ab auf Si-na-il!  
 lo! God com-eth down on Si-na-il!

*mf* *p* *tranq.*

Macht ein Ge-he - ge um den Berg, und hü - - tet euch,  
 Set ye a guard a - round the mount, and touch it not,

*p* *cresc.*

dass nicht zer - schmett' re euch sein hei - sser Zorn! Der  
 Lest God de - stroy you in His migh - ty wrath. The

*f* *rit.* *a tempo* *f*

*colla parte* *p calando*

Ort da-rauf ihr steht ist heil - - ges Land, ca - - lan - - do -  
 place where-on ye stand, is ho - - ly ground, lan do -

*E pesante* *mf*

*Bl.* *f* *p* *p*

heil - ges Land. *rit.*

*Adagio.*  $\text{♩} = 76$  *rit.*

*pp* *ppp trem.*

Recit. *F* Moses. *Andante sostenuto.* *mf* *cresc.*

So pfl - ge, A - a - ron, des Volks an mei - ner Statt, lehr' sie den  
 To thee, Oh Aa - ron, this peo - ple I en - trust, Teach them the

*p a tempo*

## G Un poco più vivo.

Weg den uns der Herr be - fiehlt.  
 way the Lord would have them walk.

Viol. *f pesante*

Recit. Aaron. *a tempo*

O Mo-ses, was der Herr be - fiehlt, — das woll'n wir thun! —  
 O Mo-ses, what the Lord com - mands, — that will we do. —

Bl. *f* Viol. *ff*

Recit.

Geht du hin - auf zu ihm, wir har-ren dein! Zum  
 Go thou to meet the Lord, we here a - bide. My

Bl. *f* Viol. *ff*

H Andante con moto.  $\text{♩} = 100.$

Pfan - de geb' ich mei - ne See - le dar, dass ich dem Vol - ke  
 life shall an - swer for my oath to thee. Yea, I will guide this

*f* *mf*

Hirt' und Füh - rer bleib, dass ich dem Vol - ke  
 peo - ple till thou come, yea, I will guide this

*f* *mf*



Hirt' und Füh - rer bleib, und sei - he We - ge  
 peo - ple fill - thou come that none may faint - or

oh - ne Wan - del sind; von mei - nen Hän - den  
 fal - ter from the way; For their - of - fen - ces

ford' - re du ihr Blut! Dass wir des Herrn ver -  
 lay - on me the charge! That we should move His

gü - ssen, das sei fern! Dass wir des Herrn ver -  
 an - ger, God for - bid! That we should move His

gü - ssen, das sei fern!  
 an - ger, God for - bid!

Recit. Moses. *sostenuto*

Ich stei - ge nun hin - auf, — dass mir der  
I go to meet the Lord, — Who will de -

Celli. *p*

I *a tempo (Andante con moto)*

Herr die Wor - te sa - ge, die ihr hal - ten sollt! — Schon  
clare His just com - mand-ments, that ye all shall keep. Be -

*pp* *pp*

seht ihr Wol - ken - dun - kel um ihn her, aus sei - ner  
hold the clouds that ga - ther round His feet! From out the,

*p* *trem.* *f* *rfz*

Woh-nung schon der Don-ner rollt, Po - sau-nen geh'n mit  
dark-ness hear His thun-ders roll! The trum-pet sounds with

*f* *p* *cresc.* *7 f* *rfz* *fp* *fp*

Macht!  
might! Tromp.

*fp* *ff* *pp* *ritenuto - pp*

*trem.* 10377 *attacca*

**No 6. Chor. — Chorus of the People.**  
(Das Volk.)

Andante.  $\text{♩} = 72.$

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

Clavier.

Celli.

Viol.

Er steigt hi - nan,  
He go - eth up,

Schon birgt die Wol - ke ihn,  
Thick dark-ness hides him now.

Kein Au - gesieht ihn mehr!  
Thick darkness hides him now.

Wie schau-ert uns!  
Oh, aw - ful sight!

Er steigt hi - nan,  
He go - eth up,

Wie schau-ert uns!  
Oh, aw - ful sight!

Er - zit - ternd seh'n wir nach,  
we trem - ble as we gaze.

Er - zit - ternd seh'n wir nach!  
we trem - ble as we gaze.

10377

**B** *pp* *poco*  
 Ich will im Dun-keln woh-nen,  
 I dwell in clouds and dark-ness;

*ppp*  
 Ich will im Dun-keln woh-nen,  
 I dwell in clouds and dark-ness;

*ppp* *cresc.*  
 Ich will im Dun-keln woh-nen,  
 I dwell in clouds and dark-ness; spricht der Herr!  
 Hark! der Po-  
 Hark! how the

**B** *pp* *poco*  
 Ich will im Dun-keln woh-nen,  
 I dwell in clouds and dark-ness; spricht der Herr!  
 Hark! der Po-  
 Hark! how the

*ppp* *Pos.* *poco cresc.*

Die Er - de beb't!  
 The earth doth quake!

Die Er - de beb't!  
 The earth doth quake!

sau - ne Ton!  
 trum - pet sounds!

sau - ne Ton!  
 trum - pet sounds!

Beu - get euch!  
 Bow - ye down!

*trem.*

*Pos.* *ff* *trem.*

*pp* *rit.* *ppp*  
 Ich will im Dun-keln woh-nen,  
 I dwell in clouds and dark-ness; spricht der Herr!  
 Hark! der Po-  
 Hark! how the

*pp* *ppp*  
 Ich will im Dun-keln woh-nen,  
 I dwell in clouds and dark-ness; spricht der Herr!  
 Hark! der Po-  
 Hark! how the

*pp* *ppp*  
 Ich will im Dun-keln woh-nen,  
 I dwell in clouds and dark-ness; spricht der Herr!  
 Hark! der Po-  
 Hark! how the

*pp* *ppp*  
 Ich will im Dun-keln woh-nen,  
 I dwell in clouds and dark-ness; spricht der Herr!  
 Hark! der Po-  
 Hark! how the

*ppp* *trem.*

# II. Das goldene Kalb.

The Golden Calf.  
No. 7. Scene.

Adagio. ♩ = 76.

Bl.

Clavier.

pp trem.

A Andante molto di moto. ♩ = 80.

p.

Viol.

p.

Oboe.

p.

Celli.

p.

pp

Viol.

pp

Das Volk Chor.

Sopran. **B** *p* Herr, ach, Lord.

Alt. *p* Ach, Herr, wie so lang, Ah, Lord, why de-lay?

Tenor. *p* Ach, Herr, wie so lang, Ah, Lord, why de-lay?

Bass. *p* Ach, Herr, wie so lang, Ah, Lord, why de-lay?

BPos. *p* Ach, Herr, wie so lang, Ah, Lord, why de-lay?

Herr um-sonst, all in vain *mf cresc.* Hü-ter, früh und spät, Watch we day and night,

Herr, ach, Herr um-sonst! Ah, Lord, all in vain.

Hü-ter, Watch we

Aengst-lich har-ren wir! Watch we day and night. *p*

Aengst-lich har-ren wir! Torn with anx-ious fears. *p*

Aengst-lich har-ren wir! Watch we day and night. *p*

früh und spät, day and night, Aengst-lich har-ren wir! Torn with anx-ious fears. *p*

*rit.*

**Candante.** ♩ = 72.

Vier-zig Ta-ge schon Dun-  
For-ty days are gone, — He

Vier-zig Ta-ge schon Dun-  
For-ty days are gone, — He

Vier-zig Ta-ge schon Dun-  
For-ty days are gone, He

Vier-zig Ta-ge schon Dun-  
For-ty days are gone, He

*rit.*

**Candante.** ♩ = 72.

*pp*

*pp* - kel ihn ver - schlang, Wol - ke nahm ihn auf, al - le  
- doth not re - turn, Darkness hides him still, Not a

*pp* - kel ihn ver - schlang, Wol - ke nahm ihn auf, al - le  
- doth not re - turn, Darkness hides him still, Not a

*pp* - kel ihn ver - schlang, Wol - ke nahm ihn auf, al - le  
- doth not re - turn, Darkness hides him still, Not a

*pp* - kel ihn ver - schlang, Wol - ke nahm ihn auf,  
- doth not re - turn, Darkness hides him still,

*pp* (Pos.)  
*strem.*

*pp* Spur ver - weht, al - le Spur ver - weht!  
*ppp* sound is heard, Not a sound is heard.

*pp* Spur ver - weht, al - le Spur ver - weht!  
*ppp* sound is heard, Not a sound is heard. *cresc.*

*pp* Spur ver - weht, al - le Spur ver - weht! Wie  
sound is heard, Not a sound is heard. How

al - le Spur ver - weht! ver - weht!  
Not a sound is heard, is heard.

*pp* *ppp* *trem.* *Un poco stringendo*

*mf*  
Wie  
How

hat - ten in Ae - gyp - ten wir die Fül - le Fleisch, die Fül - le  
blest were we in E - gypt's land, Where plen - teous flesh was found for

*p* *mf* Viol.

schöpf - ten wir am kla - ren Quell für hei - sse Lip - pen küh - le  
sweet the shi - ning stream that gave To parch - ed lips a cool - ing

*p* *mf*  
Wie schöpf - ten wir am kla - ren Quell für  
How sweet the shi - ning stream that gave to

Brod's!  
*all.* *mf* Wie  
How *mf*  
Wie  
How

*cresc.*

*p* *mf*  
Fluth, draught, Wie schöpf - ten wir am kla - ren Quell  
How sweet the shi - ning stream that gave

hei - sse Lip - pen küh - le Fluth, draughts,  
parch - ed lips cool - ing draughts,

hat - ten in Ae - gyp - ten wir die Fül - le Fleisch,  
blest were we in E - gypt's land, Where plen - teous flesh.

hat - ten in Ae - gyp - ten wir die Fül - le  
blest were we in E - gypt's - land, with plenteous

*p* *cresc.* Viol.



*cresc.* für hei - sse Lip - pen kü - he - le Fluth! draughts.  
*cresc.* to parch-ed lips cool - ing  
*cresc.* kü - he - le Fluth! draughts.  
*cresc.* die Fül - le Fleisch, die Fül - le Brod's! all.  
 where plenteous flesh was found for

*cresc.* Fleisch! flesh.

*ritard.*

*pp* - **E Andante.** ♩ = 80.  
 Des To - des Furcht fällt ü - ber uns!  
 The fear of death is in our hearts,  
 Des To - des Furcht fällt ü - ber uns!  
 The fear of death is in our hearts.

*pp* **E Andante.** ♩ = 80.  
*pp trem.*

*ff* **molto stringendo**  
 Des To - des Furcht fällt ü - ber uns!  
 The fear of death is in our hearts!  
 Des To - des Furcht fällt ü - ber uns!  
 The fear of death is in our hearts!

*ff trem.* **molto stringendo**

Andante. rit. **F** Allegro ma non troppo.  $\text{♩} = 76.$

O  
 Ah!  
 O woll - te Gott, wir wä - ren hin!  
 Ah! would to God that we were dead,

Andante. **F** Allegro ma non troppo.  $\text{♩} = 76.$

*pp* *rit.* *p* *sfz* *p*  
*allegro* *rit.*

*cresc.* woll - te Gott wir wä - ren hin Wir  
*cresc.* would to God that we were dead, would  
*mf* Wir

Would  
 Wir

wä - ren hin!  
 we were dead!  
*mf* *cresc.*

wir wä - ren hin, ge - stor - ben  
 Would we were dead, for - got - ten  
*cresc.*

wä - ren hin! Vor - längst ge - stor - ben  
 we were dead. Long since for - got - ten  
*p* *sfz*

Wir wä - ren hin!  
 Would we were dead!

und ver - west, ge - stor - ben und ver -  
 in the grave, for - got - ten in the

*sempre cresc.*

Ob er uns ver - liess?  
 Hath Mo - ses be - trayed - - - us? Ob er  
 Will he

Ob er uns ver - liess?  
 west! Hath Mo - ses be - trayed - - - us? Will

grave! Ob er uns ver - liess?  
 Hath Mo - ses be - trayed

*cresc.*

uns ver - rieth?  
 not re - turn? Ob die Leuch - - - te uns  
 Is the light of his

er uns ver - rieth?  
 he not re - turn? Ob die Leuch -

us? Ob er uns ver - rieth?  
 Will he not re - turn? Ob die Leuch -

e - wig schon er - losch?  
 gui - dance lost for aye?

- te uns e - wig er - losch?  
 - dance now lost for aye?

- te uns e - wig er - losch?

*molto cresc.*

*poco rit. ff*  $G \text{ } \frac{2}{4} = 84.$

Mann Got - tes, Mo - se, wo bist  
 In God's name, Mo - ses, where art

Mann Got - tes, Mo - se, wo bist  
 In God's name, Mo - ses, where art

*sempre ff* *rfz*

du? Wo bist du?  
 thou? Where art thou?

du? Wo bist du?  
 thou? Where art thou?

*sf* *rfz* *sfz* *rfz*

Wo bist du?  
 Where art thou?  
 Wo bist du?  
 Where art thou?

*sf sf fff*

Più lento.  $\text{♩} = 76.$   
 Um - sonst!  
 In vain!  
 Um - sonst!  
 In vain!

*pp pp pp pp*

Più lento.  $\text{♩} = 76.$   
*r.H.* *morendo*

*p*

die Oe - - de haltt es nach!  
 The de - - sert mocks our cry.  
 die Oe - - de haltt es nach!  
 The de - - sert mocks our cry.

*pp pp pp pp rit.*

70 H Allegro vivace. ♩ = 144.

Soprano: *f* Ei-a! *ff* Ha!  
 Alto: *f* Ei-a! *ff* Ha!  
 Bass: *f* Ei-a! *ff* Ha! *f* Wer ist der  
 Who is the

Viol. *ff* Ei-a! *ff* Ha!  
 Piano *f*

Soprano: *f* Wer ist der  
 Who is the  
 Alto: *f* Wer ist der  
 Who is the  
 Bass: Herr, dess Stim - me wir ge - hor - - chen müs - sen?  
 Lord, that we should still o - bey his com - mandments?

Soprano: Herr, dess Stim - me wir ge - hor - - chen müs - sen?  
 Who is der Herr?  
 Alto: Lord, that we should bow to his com - mandments?  
 Who is der Herr?  
 Bass: Herr, dess Stim - me wir ge - hor - - chen müs - sen?  
 Who is der Herr?

*ff*  
 Je ho - va und sein Knecht,  
 Je - ho - vah and his slave,  
 Wer ist der Herr? Je - ho - va und sein  
 Who is the Lord? Je - ho - vah and his

*ff*  
*ff marcato*

wer, wer sind denn die? Lasst uns zer-  
 who, who then are they? So let us  
 Knecht, wer, wer sind denn die? Auf! Zer-  
 slave, who, who then are they? Let us

*ff marcato*

*ff*  
 reißen ih-re Bande und von uns wer-fen ih-re Sei-le! Wer ist der Herr?  
 break their bonds a-sunder, and cast a-way their fetters from us! Who is the Lord?  
 rei-ss-et ih-re Bande! und von uns wer-fen ih-re Sei-le! Wer ist der Herr?  
 break their bonds a-sunder, and cast a-way their fetters from us! Who is the Lord?

*ff*  
*sempre ff*

Wer ist der Herr, dess Stim-me wir ge-horchen  
 Who is the Lord, that we should bow to his com-  
 Wer ist der Herr, dess Stim-me wir ge-horchen  
 Who is the Lord, that we should bow to his com-  
 Herr? Wer ist der Herr, dess Stim-me wir ge-horchen  
 Lord? Who is the Lord, that we should bow to his com-

müs-sen?  
 mand-ments?  
 müs-sen?  
 mand-ments?

I Listesso tempo. (die  $\text{♩}$  wie vorher.)

Auf! und ma-che uns Göt-ter, die vor uns her-gehn!  
 Up! and make for us new gods, who shall pro-tect us!  
 Auf! und ma-che uns Göt-ter, die vor uns her-gehn!  
 Up! and make for us new gods, who shall pro-tect us!

I Listesso tempo. (die  $\text{♩}$  wie vorher.)

Viol.



Auf! und ma - che uns Göt - ter, die vor uns her - - gehn!

Up! and make for us new gods, who shall pro - tect us!

Auf! und ma - che uns Göt - ter, die vor uns her - - gehn!

Up! and make for us new gods, who shall pro - tect us!

*stringendo*

Denn wir wis - sen nicht was die - sem Man - ne

Where is Mo - ses now? For ve - ri - ly æ

*stringendo* Denn wir wis - sen nicht was

Where is Mo - ses now? For

Denn wir wis - sen

Where is Mo - ses

*ff stringendo* *l.l.* *rfz* *rfz*

Mo - se wi - der - fah - ren ist, was die -

know not what has come to him; for none

die - sem Man - ne Mo - se wi - der - fah - - ren to

ve - ri - ly æ know not what has come to

nicht was die - sem Man - ne Mo - se wi - der -

now? For ve - ri - ly æ know not what has

Denn wir wis - sen nicht was die - sem Man - ne

Where is Mo - ses now? For ve - ri - ly æ



Nº 8. Aaron. Das Volk.  
Aaron. The Poepel.

Recit.

Aaron.

Is - ra-el, schi-cke dich! Wa-rum ver-suchest du den  
Is - ra-el! Is - ra-el! Why will ye tempt the Lord your

Clavier.

A Andante con moto.

Herrn? Hat sich der Herr denn Kin-der auf - er - zo - gen und er -  
God? Was it for this that God ex - alt - ed you, His cho - sen

höht, dass sie nun ab - ge - fal - len sind von ihm?  
seed, that ye should fall a - way from His com - mands?

*pp* *cresc.* *sfz*

*stringendo* *stringendo* *p* *cresc.*

B Allegro agitato. ♩ = 116.

CHOR. (Das Volk.)

Sopr. Schweig du, ge-schweig! Schweig du, ge-  
Alt. Hold thou thy peace! Hold thou thy  
Ten. Schweig du, ge-schweig! Schweig du, ge-  
Bass. Hold thou thy peace! Hold thou thy

Viol. *con fuoco* *sfz*

schweig! Steck dei-nen Mund in Staub!  
Go, bow thee in the dust!

peace! Steck dei-nen Mund in Staub!  
Go, bow thee in the dust! Steck dei-nen  
Go, bow thee

schweig! Steck dei-nen Mund in Staub!  
Go, bow thee in the dust!

peace! Steck dei-nen Mund in the Staub! Steck dei-nen Mund in  
Go, bow thee in the dust! Go, bow thee in the

*sf*

*ff* Auf! Up! Mach' uns Göt-ter! Make us new gods! Auf! Up!  
Mund in the Staub! dust! Auf! Up! Mach' uns Göt-ter! Make us new gods!

*ff* Staub! dust! Auf! Up! Mach' uns Göt-ter! Make us new gods!

*sf* Mach' uns Göt-ter! Make us new gods! Auf! Up! Mach' uns Göt-ter!  
Auf! Mach' uns Göt-ter! Make us new gods! Auf! Mach' uns Göt-ter!

*ff* Auf! Mach' uns Göt-ter! Make us new gods! *sf* Auf! Mach' uns Göt-ter!  
*ff* Auf! Mach' uns Göt-ter! Make us new gods! *sf* Auf! Mach' uns Göt-ter!

Auf! Mach' uns Göt-ter! Auf! Mach' uns Göt-ter!

*ff* *sf*

Göt-ter die wir seh'n!  
 gods that we can see!

Göt-ter die wir seh'n!  
 gods that we can see!

*ff*

*f*

**C. Recit.**  
**Aaron.** *f*

Wie sollt' ich ein so gro-s-ses Ue - bel thun und an dem Herrn Herrn  
 How should I thus of - fend the Lord my God, And do such mon - strous

**Moderato.** *f*

sünd'-gen, meinem Gott? An Mo - ses Statt führ  
 e - vil in His sight? Oh! err - ing flock that  
 Bl.

*Viol.* *a tempo*

**Recit.** *ff* *rit.*

ich euch ein und aus, o Is - ra - el, was for - derst du von  
 Mo - ses bade me lead! Oh Is - ra - el, what mad - ness will ye

*a tempo* Allegro.

mir?  
do?

Hals - star - ri - ges Ge - schlecht, ver - kehr - te  
Stiff - neckd and full of pride! Re - bel - lious

*a tempo*

*f*

*rfz*

*rfz*

Art!  
race!

Weh — dass ich un - ter Frev - - lern wohnen  
A - way! — the voice of your blas - phe - mies cries to

*ff*

*ff*

## D Andante.

muss!  
God!

O wär' ich wie in mei - ner Ju - gend - zeit, da — Got - tes Leuch - te  
Un - hap - py, I, that in my youth - ful days, In — safe - ty went, by

*mf*

*sp*

*dolce*

*sempre pp*

*pp*

*trem.*

mir zu Häup - ten schien, und ich bei sei - nem Licht im Fin - stern  
God's up - hold - ing hand, who with His shin - ing light — my steps did

*trem.*

*pp*

ging, und ich bei sei - nem Licht im Fin - stern ging,  
guide, who with His shin - ing light my steps did guide;

*cresc.*

*pp*

*p* und sein Ge-heim-niss ü-ber mei-ner Hüt-te war! *rit.*  
 Tru-ly the Lord was with me in the se-cret place!

*pp* *p* Hoboe *pp*

**E Allegro agitato.** *Recit.*  
 Weh, wer ein Gräu'l undschö-de ist am Herrn!  
 Woe to the man that turn-eth from his God! *Viol.*

*f* *Bläs.* *fp* *ff*

*mf* *rit.* *f*  
 Mein Au - ge thränt zu Gott ich kann's nicht  
 Ye know not what ye ask! I dare not

*Bl.* *fz* *p* *f* *ff*

**F Allegro agitato.**  $\text{♩} = 108.$

thun!  
do it!

Die Göt - - - ter thun uns dies und  
 The gods do so to us and

Die Göt - - - ter thun uns dies und  
 The gods do so to us and

**F Allegro agitato.**  $\text{♩} = 108.$

*sempre ff*

CHOR (Das Volk.)

das, die Göt - - - ter thun uns dies und  
*more!* *The gods do so to us, and*

das, die Göt - - - ter thun uns dies und  
*more!* *The gods do so to us, and*

das schaff' Rath, schaff' Rath! Wo nicht,  
*more!* *If thou wilt not o - bey,*

das schaff' Rath, schaff' Rath! schaff' Rath! Wo nicht,  
*more!* *If thou, if thou o - bey,*

so stir - best du von uns - rer Hand!  
*a 2* *thy blood shall he up - on our heads!*

so stir - best du von uns - rer Hand!  
*a 2* *thy blood shall he up - on our heads!*



Aaron.

*stringendo*  
*rf*

Ge-

**G** Recit. *a tempo* (Allegro.)

nug! Ihr wollt's, des Ei - fern bin ich satt!  
nough! E-nough! I wea - ry of your rage.

*ff* *f* **Allegro.**

Recit. *p* *rit.* *a tempo* (Andante.)

Ruch - lo - se, fah - ret hin - ich wei - the euch!  
Im - pious, then go your ways! I yield my will!

**Andante.** Pos.

*ff* *rit.* *a tempo* *pp* *pp*

**H** *f* **Allegro molto vivace.** ♩ = 100. *rfz*

Gibt her! Reist das verfluch - te Gold euch  
Now go! Bring me your curs - ed things of

*f* *rfz* *fp*

*ab* gold, *f* *rfz* *sfz* *fp*

Die Kett - lein, Span - gen und - der  
The rings and wreath - en chains and

Rin - ge Schmuck von eu - rer eit - len Wei - ber Hals und  
 or - na - ments, That deck your i - dle wo - mens hands and

*f* *rfz* *P*

*a tempo*

Hand! Werft's in der  
 ears; In - to your

*pp*

Höl - le Tie - - gel nur hin - ein  
 seeth - ing cal - - dron be - they cast!

*cresc.*

ich heiz' ihn euch,  
 My hand shall help!

*p* *molto cresc.*

Recit. *ff* *rfz* *rit.*  
 Weh A - a - ron! Weh  
 Woe, Aa - - ron, Bl. *f* *rit.*  
 xoe to

I Allegro. ♩ = 132.

CHOR (Das Volk.)

Aaron.

mir!  
thee!

Sop.

Alt.

Ten.

Bass.

Gebt ihm Gold, gebt ihm Ge -

Bring ye gold, bring forth your

Gebt ihm Gold, gebt ihm Ge -

Bring ye gold, bring forth your

I Allegro. ♩ = 132.

Viol.

f con brio

CHOR.

schmei - - de! Her, da - her!

jew - - els! Bring them all!

Bring them

schmei - - de! Her, da - her!

jew - - els! Bring them all!

Bring them

her!

all!

her!

all!

Mit Bring

Mit vol - - len Hän - - den

Bring forth with lav - - ish

Mit Bring

vol - - len - - len with

Bring forth with lav - - ish

sempre f e marcato sf

vol - len Hän - den bringt Ae - gyp - tens  
 forth with lae - ish hand, old E - gypt's

Hän - den bringt Ae - gyp - tens, Ae - gyp - tens  
 lae - ish hand old E - gypt's, old E - gypt's

bringt Ae - gyp - tens letz - te, letz - te Beu -  
 hand, bring forth old E - gypt's glit - - tring trea -

bringt Ae - gyp - tens letz - te Beu - te letz -  
 hand old E - gypt's glit - - tring trea - - sure, glit -

*sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

letz - te Beu - te, Göt - ter, gods  
 glit - - tring trea - - sure! *a 2* *ff* *ff*

letz - te Beu - te, Göt - ter, gods  
 glit - - tring trea - - sure! *ff* *ff*

te, sure, letz - te Beu - te, Göt - ter, gods  
 glit - - tring trea - - sure! *ff* *ff*

- - - tring Beu - te, Göt - ter, gods  
 trea - - sure! *ff* *ff*

*sfz* *sfz* *ff* *ff*

Göt - ter will er ma - chen, *a 2* *sf* *sf* *sf* *sf*  
 now will go be - fore us migh - ti - er, yea! than Je -

Göt - ter will er ma - chen, *sf* *sf* *sf* *sf*  
 now will go be - fore us migh - tier, migh - tier

ho - - va!                    Seht!                    den heil' - - gen  
 See!                    the gold - - en

ho - - vah!                    Seht                    o                    seht                    den heil' - - gen  
 See!                    See!                    the see!                    the gold - - en

als Je - ho - va!                    Seht!                    den heil' - - gen                    Stier er  
 than Je - ho - vah!                    See!                    the gold - - en                    calf a -

als Je - ho - va!                    Seht!                    den heil' - - gen                    Stier er  
 than Je - ho - vah!                    See!                    the gold - - en                    calf a -

Stier calf er a - bil - det!                    Das.  
 a - ris - eth!                    These,

Stier calf er a - bil - det!                    ff Das.  
 a - ris - eth!                    ff These,

bil - det!                    Das,  
 ris - eth!                    These,                    a 2.                    das,

bil - - det!                    ff Das,  
 ris - - eth!                    These,                    these,

das                    sind                    dei - - - - - ne  
 these                    are                    now                    thy

das                    sind                    dei - - - - - ne  
 these                    are                    now                    thy

*a2.* *poco rit.*

Göt - ter, Is - - ra - el, die dich aus Ae - gyp - ten - land ge -  
 gods, oh Is - - ra - el! they that brought thee forth from E - gypt's

Göt - ter, Is - - ra - el, die dich aus Ae - gyp - ten - land ge -  
 gods, oh Is - - ra - el! they that brought thee forth from E - gypt's

**L** **Allegro impetuoso.**  $\text{♩} = 108.$

führt!  
 land!  
 führt!  
 land!

**L** **Allegro impetuoso.**  $\text{♩} = 108.$

*ff*

*ff*

Fe - - ste,  
 Dance πε,

Fe - - ste,  
 Dance πε,

*ff*

Fe - - - ste, Fe - - - ste woll'n wir  
 Dance æ, Dance in joy - - - ful

Fe - - - ste, Fe - - - ste woll'n wir  
 Dance æ, Dance in joy - - - ful

fei - - - ern, Krän - ze tra - gen, Krän - ze  
 cho - - rus! Fes - - tal gar - lands round us

fei - - - ern, Krän - ze tra - gen, Krän - ze  
 cho - - rus! Fes - - tal gar - lands round us

tra - gen, eh' sie wel - - - ken!  
 twin - ing, fes - - tal gar - lands!

tra - gen, eh' sie wel - - - ken!  
 twin - ing, fes - - tal gar - lands!

tra - gen, eh' sie wel - - - ken!  
 twin - ing, fes - - tal gar - lands!

tra - gen, eh' sie wel - - - ken!  
 twin - ing, fes - - tal gar - lands!

M

Tan - - zen,  
 - ken!  
 - lands!  
 Dan - - cing,  
 wel - ken! Buh - - len, schmau - \* sen,  
 gar - lands!  
 ken! Jest - - ing, feast - - ing,  
 lands!

Viol.  
*ff*

spie - len, tan - zen, spie - len!  
 sing - ing, dan - - cing, sing - ing!  
 buh - len, schmau - \* sen, spie - len!  
 jest - - ing, feast - - ing, sing - ing!

Viol.  
*ff*

Listesso tempo.

Dass man im - - mer spü - - ren mö - - ge  
 a 2.  
 Let our voi - - ces tell to all men

Listesso tempo.

Viol.  
*f*



wie wir fröh - lich sind ge - we - sen,  
 How a joy - ful age is dawn - ing.

The first system of the score features a vocal line with a melodic line and a piano accompaniment. The piano part consists of a rhythmic pattern in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8.

tan - - zen, spie - len!  
 Dan - - cing, sing - ing!  
 buh - - len, schmau - sen, spie - len!  
 Jest - - ing, feast - - ing, sing - ing!

The second system continues the musical piece with similar vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand. Dynamics markings include *ff* and *rfz*.

tan - - zen, spie - len,  
 Dan - - cing, sing - ing,  
 Buh - - len, schmau - sen, spie - len,  
 Jest - - ing, feast - - ing, sing - ing,

The third system concludes the piece with a final vocal phrase and piano accompaniment. The piano part includes a section marked with a large '8' and a repeat sign. Dynamics markings include *rfz* and *fff*.

**N**  
a 2. *stringendo*

dass man im - mer spü - - ren mö - ge, wie wir -  
 Let our voi - ces tell to all men How a -

dass man im - mer spü - - ren mö - ge, wie wir -  
 Let our voi - ces tell to all men How a -

dass man im - mer spü - - ren mö - ge,  
 Let our voi - ces tell to all men

dass man im - mer spü - - ren mö - ge,  
 Let our voi - ces tell to all men

**N**  
*rfz stringendo*

*rfz*

*rfz*

*8* = 132. *3*

fröh - - - lich sind ge - we - - sen, fröh -  
 joy - - - ful age is dawn - - ing, dawn -

fröh - - - lich, fröh - lich, wie wir fröh - lich,  
 joy - - - ful, joy - ful, how a joy - ful,

wie wir fröh - - - - lich sind ge - we - -  
 How a joy - - - - ful age is dawn - -

wie wir fröh - lich, fröh - lich, fröh - - - -  
 How a joy - ful, joy - ful, joy - - - -

*rfz*

*rfz*

*marcato*

*8*

*3*

lich, wie wir  
ing, how a

fröh - lich sind ge -  
joy - ful age is -

- sen, wie wir fröh - lich, fröh - lich  
- ing, how a joy - ful, joy - ful

- lich, fröh - lich  
ful, joy - ful

*sempre stringendo*

fröh - lich sind ge - we - sen, als Je - ho - va  
joy - ful age is dawn - ing, Now Je - ho - vah's

we - sen, als Je - ho - va  
dawn - ing, Now Je - ho - vah's

sind ge - we - sen, als Je - ho - va  
age is dawn - ing, Now Je - ho - vah's

sind ge - we - sen, als Je - ho - va  
age is dawn - ing, Now Je - ho - vah's

*sempre stringendo ff*

Trompeten

do

wir ge - tro - tzet, als Je - ho - - va wir ge -  
 power is bro - ken, Now Je - ho - - vah's pow'r is  
 wir ge - tro - tzet, als Je - ho - - va wir ge -  
 power is bro - ken, Now Je - ho - - vah's pow'r is

*ff*

tro - tzet, als Je - ho - - va wir ge -  
 bro - ken, Now Je - ho - - vah's power is  
 tro - tzet, als Je - ho - - va wir ge -  
 bro - ken, Now Je - ho - - vah's power is

*ff* *fff*

*Leg.* **O Più vivo.  $\text{♩} = 80.$**

tro - tzet, wir ge - tro - - tzet!  
 bro - ken, now is bro - - ken!  
 tro - tzet, wir ge - tro - - tzet!  
 bro - ken, now is bro - - ken!

**Più vivo.  $\text{♩} = 80.$**

*fff*

8

8

*rfz*

*rit.*

*attacca*

**№ 9. Moses. Aaron. Das Volk.**  
*Moses. Aaron. The People.*

**Andante maestoso.** ♩ = 76.

Mit Orgel.

Clavier.

*fff*

*rfz*

*trem.*

*trem.*

*trem.*

*trem.*

*A un poco stringendo*

Moses.

Recit.

*ff*

*trem.*

*trem.*

Ab-trün-ni-ge,  
*Accurs-ed race!*

**Moderato.**

*ff*

kam es da-hin mit euch?  
*What is this ye have done?*

E - wi - ge Schande!  
*Blas-phe-mous re-bels!*

E-wi-ge  
*Children of*

**B** *a tempo* *string.* **Recit.** *ff*

Schmach!  
shame!

Zer-schmet-tern will ich sie, zer-  
Lo! here— be-fore your eyes, I

*ff* *string.* *sf. sf.* *fp* *ff*

*trem.* *trem.*

kra - chen gleich,  
fling them down,

die Zeug-niss-ta-feln, drauf sein ew'ger Fin-ger  
these ho - ly Ta-bles, where the Lord Him-self did

*trem.* *fp* *ff* *p trem.* *cresc.*

*trem.* *a tempo (Andante.)* *ff pesante*

schrieb!  
write:

Du sollst nicht an - dre Göt - ter  
'Thou shalt have no

*ten.* (Mit Orgel.) *trem.* *fp* *Pos.* *sempre p*

ha - ben ne - ben mir.  
o - ther gods but me!

*ff trem.* *ff* *stringendo*

**Recit.** *f* *a tempo*

Euch a - ber wird er selbst zerschmettern,  
Ye sure-ly will He break in pie - ces,

*p* *ff*

Recit. *u tempo (Moderato.)*

Dess Ei - fer wie ein fres-send Feu - er ist! Wie  
 Whose  $\varpi$ rath de - vou-erth like a flame of fire! Like

Rauch vom O - - fen steigt's schon dro - - ben  
 smoke from the fur - - nace see the gath' - - ring

auf- hört ihr ihn don - - nern  
 clouds! Hark how His thun - - ders

wohl, den Ra - - che - gott?  
 roll! His  $\varpi$ rath is nigh!

Recit. *ff* *molto rit.*  
 Un - se - li-ge! Un - se - li-ge!  
 Ah,  $\varpi$ rretched race! Wretched Is - ra-el!

Aaron. *f.*

Weh!  
Ah!

Sopran.  
Halt, lässt doch sehn, wer ist er, der so  
*Stay,* *f* *let us see!* *This boast - er, who is*

Alt.  
Halt, lässt doch sehn, wer  
*Stay,* *f* *let us see!* *This*

Tenor.  
Halt, lässt doch sehn, wer  
*Stay,* *f* *let us see!* *This*

Bass.  
Halt, lässt doch sehn, wer ist er,  
*Stay,* *f* *let us see!* *This boast - er,*

CHOR.  
(Volk.)

**E**

*marc.*

Mei - - ne Sün - - den, mei - - ne  
*Mine of - fen - - ces, mine of -*

grollt? Wer ist er, der so grollt?  
*he? This boast - er, who is he?*

ist er, der so grollt, der so grollt?  
*boast - er, who is he? Who so grollt?*

der so grollt? Wer ist er?  
*who is he? This boast - - - er?*

Anhänger Mosis.  
*mf*

Wer  
*What*



*ritard.*

Sün-den kom-men ü - ber mich!  
 fen - ces fill my soul with dread!

mag der Zucht sich des All - mächt' - gen wei - gern?  
 man can flee from God's most righ - leous an - ger?

Ob.  
*p*  
*ritard.*

**F** **Andante.**  
 Moses. *pesante*

Habt ihr ver-ges-sen sei-ner Tha-ten, sei-ner Wun-der, die er euch  
 Have ye for-got-ten all His mer-cies, all His won-ders, all the deeds

Bl.  
*pp*  
*p*  
*dolce*

**Andante con moto.** ♩ = 76.

er-wie-sen hat? Er zer-theil-te das  
 that He hath done? Ye have seen how the

Viol.  
*p*  
*morendo*  
*pp*

Meer und liess euch hin-durch - geh'n, und stel-le-te das  
 Lord di - vi - ded the Red Sea; the wa-ters high a -

Bl.

Was - ser wie ei - ne Mau - er,  
 bore you were like a to - wer,

*p* *molto cresc.* *ff* *trem.*

Viol.

Er lei - te - te euch des Ta - ges mit ei - ner  
 He led you in the day - time with a cloud of

*f* *trem.* *p* *trem.*

Recit.

Wol - ke, und des Nacht's mit ei - nem hel - len Feu - - -  
 dark - ness, and in the night He sent His fire be - fore

*p* *fp* *cresc.*

Allegro. ♩ = 126.

er!  
 von.

*f pesante*

*ff* *f* *f* *f*

Er riss die  
He smote the

**Recit.**

Fel - - sen in der Wüs - te auf, und tränk - te euch mit  
rocks in the wil - der-ness, and wa - - ter gush-ed

trem. *sp* *sp*

**Allegro.**

Was - ser die Fül - le.  
forth in a - bun-dance.

*p* *f marc.*

**Recit.**

Er gab euch  
He gave you

trem. *sp*

Man - na, da euch hun - ger - te, mit Brod vom Him - mel hat er euch ge -  
Man - na, when ye hun - ger'd, and bread from heav'n to sa - tis - fy your

*sempre p* *sp* *sp* *sp*

*a tempo* **ff**

speist; **doch**  
*need.* **But**

*a tempo* **6** *cresc.* **ff**

*♩ = 84.* **fz**

ihr, — ihr habt den Bund des Höch - sten nicht ge - hal - ten, ihr  
 ye, — ye have re - bell'd a - gainst Him in — your mad - ness, and

Bl. *marcato* **fz**

woll - tet im Ge - setz des Herrn nicht wan - deln — *string.*  
 ye — have fail'd to walk in His com - mand - ments. *string.*

*p* **molto cresc.**

**Allegro moderato.**

Her, her zum Herrn,  
 Strike for the Lord,

**f** *p* **ff**

her, her zum Herrn, *rit.*  
 strike for the Lord, *rit.* wer ihm — noch an - ge -  
 all ye, — that still are

Bl. **rit.** *p* **ff** *cresc.*

Aaron.  
Her, her zum Herrn, wer ihm noch an-ge-hört!  
Strike for the Lord, all ye that still are His!

Moses.  
hört!  
His!

Sopr.  
Poch nicht so  
Raise not so

Alt.  
Poch nicht so  
Raise not so

Ten.  
Poch nicht so  
Raise not so

Bass.  
Her, her zum Herrn, wer ihm noch an-ge-hört!  
Strike for the Lord, all ye that still are His!

**CHOR.**

**K**  
*ff*  
*pesante*  
*ff* *agitato*

Aaron.  
Her, Strike

hoch auf dei-ne Macht, Ty-rann!  
high thy ty-rant voice! A-way!

hoch auf dei-ne Macht, Ty-rann!  
high thy ty-rant voice! A-way!

Poch nicht so hoch auf dei-ne Macht, Ty-rann!  
Raise not so high thy ty-rant voice! A-way!

Her, Strike

*ff*

Aaron.

her zum Herrn, der ihm noch an - ge - hört!  
 for the Lord, all ye that still are His!

*ff* Poch nicht so hoch auf dei - ne  
 Raise not so high thy ty - rant

*ff* Poch nicht so  
 Raise not so

her zum Herrn, der ihm noch an - ge - hört!  
 for the Lord, all ye that still are His!

*pesante* *marcato*

Sop. **L**  
 Macht, Ty - rann! Ty-rann! Ty-rann!  
 voice! A - way! A-way! A-way!

Alt.  
 hoch auf dei - ne Macht, Ty - rann! Wir  
 high thy ty - rant voice! A - way! We

Ten. *ff*  
 Poch nicht so hoch auf dei - ne Macht.  
 Raise not so high thy ty - rant voice!

Bass.  
 Ver - tilgt die  
 De - stroy the

**L**  
*p* *cresc.*

Wir tro - tzen dir! Ty-rann,  
 Wē heed thee not! A - way!

tro - tzen dir! Wir tro - tzen dir,  
 heed thee not! Wē heed thee not!

Wir tro - tzen dir,  
 Wē heed thee not!

Rot - te! Würgt  
 trai - tors! Cast

*sempre cresc.*

Ty-rann! Wir tro - tzen dir!  
 A - way! Wē heed thee not!

Ty - rann! Wir tro - tzen,  
 A - way! Wē heed not,

Ty-rann! Wir tro - tzen  
 A - way! Wē heed thee

die Frev - ler hin! Ver -  
 the re - bels forth! De -

*ff*

**Aaron.**

*ff*

Her zum Herrn! Her zum Herrn!  
 Strike for the Lord! Strike for the Lord!

Sopran.  
 wir tro - tzen dir, wir tro - tzen dir,  
 We heed thee not, We heed thee not,

wir tro - tzen dir, wir tro - tzen dir,  
 We heed thee not, We heed thee not,

dir, wir tro - tzen dir, wir tro - tzen dir,  
 not! We heed thee not, We heed thee not,

tilgt die Rot - tel! Ver - tilgt die Rot - tel!  
 stroy the trai - tor! De - stroy the trai - tors!

**M Aaron.**

*ff*

Her zum Herrn, wer ihm noch  
 Strike for the Lord, all ye that

*ff* a.2.  
 wir, wir, wir tro - tzen dir,  
 We, we, we heed thee not!

*ff*  
 wir tro - tzen dir, wir tro - tzen dir, wir  
 We heed thee not, we heed thee not! We

*ff*  
 wir, wir tro - tzen dir! Poch nicht so  
 We, we heed thee not! Raise not so

*ff*  
 Ver - tilgt die Rot - tel! Ver - tilgt die Rot - tel!  
 De - stroy the trai - tors! De - stroy the trai - tors!

**M**



an - - - ge - hört, wer ihm noch an - ge -  
 still are His, all ye that still are

wir tro - tzen dir, Ty - rann, Ty -  
 We heed thee not! A - way! A -

tro - tzen dir, wir tro - tzen dir, wir tro - tzen  
 heed thee not! We heed thee not! We heed thee

hoch auf dei - ne Macht, nicht so hoch auf dei - ne Macht, Ty - rann, Ty -  
 high thy ty - rant voice, raise not high thy ty - rant voice! A - way! A -

Würgt die Frev - ler hin, würgt die Frev - ler  
 Cast the re - bels forth! Cast the re - bels

hört!  
 His!

rann!  
 way!

dir!  
 not!

rann!  
 way!

hin!  
 forth!

(Orgel.)

# Zweiter Theil.

## Part II.

### III. Die Rückkehr der Kundschafter aus Kanaan.

(The Return of the Spies from Canaan.)

#### Nº 10. Chor der Kundschafter.

Allegro molto moderato. ♩ = 100.

Clavier.

pp

p

pp

Viol.

tr. tranquillo

cresc.

f

Alt.

Tenor.

Bass.

A

Glück zu, es ge-  
Re-joice with a

f

lang, *Oh* se - li - ger Tag, *Oh*  
 song! *Oh* glo - ri - ous day! *Oh*

Glück zu,  
 Re - joice

*f*  
*rfz*

Glück zu! *Oh* se - li - ger  
 Re - joice! *Oh* glo - ri - ous

es ge - lang, *Oh* se - li - ger, se - li - ger  
 with a song! *Oh* glo - rious, glo - ri - ous

se glo - li - ger, se - li - ger  
 glo - rious, glo - ri - ous

*f*  
*rfz*

Tag! Glück zu! Es ge - lang!  
 day! Re - joice with a song!

Tag! Glück zu! Es ge - lang!  
 day! Re - joice with a song!

Tag! Glück zu! Es ge - lang!  
 day! Re - joice with a song!

**B**

*ff* *ff* *ff* *ff*

Was Mo-se ge-bot, das ge-schah, Was  
 What Mo-ses or-dain'd, we have done, What

Was Mo-se ge-bot, das ge-schah, Was  
 What Mo-ses or-dain'd, we have done, What

Mo-se ge-bot, das ge-schah, wir  
 Mo-ses or-dain'd, we have done. Our

Mo-se ge-bot, das ge-schah, wir dran-gen hin-  
 Mo-ses or-dain'd, we have done. Our jour-ney is

Mo-se ge-bot, das ge-schah, wir dran-gen hin-  
 Mo-ses or-dain'd, we have done. Our jour-ney is

dran-gen hin-ein, wir fan-denden Pfad ih's Land, in's  
 jour-ney is o'er. the path is made plain To the Land, to the

ein, wir fan-denden Pfad ih's Land, in das hei-li-ge  
 o'er. the path is made plain To the Land, to the Beau-ti-ful

ein, wir fan-denden Pfad ih's Land, in das hei-li-ge  
 o'er. the path is made plain To the Land, to the Beau-ti-ful

*sempre p*

hei - li - ge Land, aus dun - kelnden Wäl - dern  
 Beau - ti - ful Land. Through gloom of the fo - rest it

Land, aus dun - keln - den Wäl - dern lug - ten wir  
 Land. Through gloom of the fo - rest it broke on our

Land, aus dun - keln - den Wäl -  
 Land. Through gloom of the fo -

lug - ten wir vor in quell - rei - che, la - chen - de, quell - rei - che  
 broke on our vis - ion, A Land of deep mea - doxs and mur - mur - ing

vor in la - chen - de, quell - rei - che, la - chen - de, quell - rei - che  
 vis - ion, A Land of deep mea - doxs and mur - mur - ing, mur - mur - ing

dern it lug - ten wir vor in la - chen - de, quell - rei - che  
 rest it broke on our vis - ion, With mea - doxs and mur - mur - ing

Celli.

Au'n, in la - chen - de, quell - rei - che Au'n,  
 springs, of mur - mur - ing, mur - mur - ing springs.

Au'n, in la - chen - de, quell - rei - che Au'n,  
 springs, of mur - mur - ing, mur - mur - ing springs.

Au'n, in la - chen - de, quell - rei - che Au'n,  
 springs, With mur - mur - ing, mur - mur - ing springs.

Bl.

Celli.

*p*  
 wir dran - gen hin - ein,  
 The path is made plain,  
 in's hei - li - ge Land!  
 to the Beau - ti - ful Land.  
 in's hei - li - ge Land!  
 to the Beau - ti - ful Land.

Viol.  
*p dolce*

*ped.*

*f* **D**  
 Und ob denn auch E - naks  
 The chil - dren of A - nak  
 Und ob denn auch E - naks  
 The chil - dren of A - nak  
 Und ob denn auch E - naks  
 The chil - dren of A - nak

*ff*  
 Söh - ne uns dräu'n,  
 fu riously raged.  
 ver - we - ge - ne Re - cken wild  
 They threat - end with blas - phe - mous  
 Söh - ne uns dräu'n,  
 fu riously raged.  
 ver - we - ge - ne Re - cken wild  
 They threat - end with blas - phe - mous  
 Söh - ne uns dräu'n,  
 fu riously raged.  
 ver - we - ge - ne Re - cken wild  
 They threat - end with blas - phe - mous

kühn, cries; Wir tru - tzendem Trotz wohl tru - tzi-ger  
 But all their vain boasts we brave - ly de -

kühn, cries; Wir tru - tzendem Trotz wohl tru - tzi-ger  
 But all their vain boasts we brave - ly de -

kühn, cries; Wir tru - tzendem Trotz wohl tru - tzi-ger  
 But all their vain boasts we brave - ly de -

*ff*

noch, fied, mit For nich no - ten ent - fall' euch der Muth!  
 For no - thing our cou - rage could daunt.

noch, fied, mit For nich no - ten ent - fall' euch der Muth!  
 For no - thing our cou - rage could daunt.

noch, fied, mit For nich no - ten ent - fall' euch der Muth!  
 For no - thing our cou - rage could daunt.

*trancello*

*Red.*

Wie This  
 Wie hier die - se Trau - ben vom  
 This fruit of their vine - yards by

Wie hier die - se Trau - ben vom Es - col - bach, so  
 This fruit of their vine - yards by Es - col's brook, by

*p*

hier die - se Trau - ben, so bre - chen wir Pal - mendes Siegs,  
 fruit of their vine - yards We bring you, with vic - to - ry's palm.

Es - kol - bach, so bre - chen wir Pal - mendes Siegs,  
 Esh - col's brook We bring you, with vic - to - ry's palm.

Es - kol - bach, so bre - chen, so bre - chen wir  
 Esh - col's brook We bring you, we bring you, with

*cresc.*

Pal - men des Siegs, Pal - mendes Siegs, Pal -  
 vic - to - ry's palm, vic - to - ry's palm, vic -

Pal - men des Siegs, Pal - mendes Siegs, Pal -  
 vic - to - ry's palm, vic - to - ry's palm, vic

a 2.

Pal - men des Sie - ges, Pal men,  
 vic - to - ry's palm, with vic - to - ry's,

*ff*

*sempre f*

men des Siegs!  
 to - ry's palm.

men des Siegs!  
 to - ry's palm.

Pal - men des Siegs!  
 vic - to - ry's palm.

*F*

*pesante*

*ff*

*ten.*

*mf*

*Leg.*



*pp ten. ten. cresc.*

*f ritard. p*

G Andante sostenuto. ♩ = 72.

*p*

Land des Seh-nens, Land der Träu-me, Land, wo gold-ne Saa-ten  
 Land we longed for, Land of Pro-mise! Land where gold-en fruits are

Land des Seh-nens, Land der Träu-me, Land, wo gold-ne Saa-ten  
 Land we longed for, Land of Pro-mise! Land where gold-en fruits are

*a 2. pp. 2.*

Land des Seh-nens, Land der Träu-me, Land, wo gold-ne Saa-ten  
 Land we longed for, Land of Pro-mise! Land where gold-en fruits are

G Andante sostenuto. ♩ = 72.

*p trem.*

*pp cresc. f*

rei-fen, Ja, wir durf-ten trunk-nen Au-ges Ka-na-an,  
 glow-ing! Yea, our-selves have seen thy glo-ries, Ca-na-an,

*pp a 2. cresc. f*

rei-fen, Ja, wir durf-ten trunk-nen Au-ges Ka-na-an,  
 glow-ing! Yea, our-selves have seen thy glo-ries, Ca-na-an

*pp cresc. f*

rei-fen, Ja, wir durf-ten trunk-nen Au-ges dich  
 glow-ing! Yea, our-selves have seen thy glo-ries, with

*pp cresc. f*

*mf* dich schon durchschwei - fen, Ka - na-an, dich schon durch-  
*with hearts o'er-flow* - ing, Ca - na-an, *with hearts o'er-*  
*cresc.*

an,  
 an, dich schon durchschwei - fen, Ka - na-an, dich schon durch-  
*with hearts o'er-flow* - ing, Ca - na-an, *with hearts o'er-*  
*cresc.*

schon durch - schwei - fen, Ka - na - an, dich schon durch-  
*hearts o'er - flow* - ing, Ca - na - an, *with hearts o'er-*  
*cresc.*

*H p*  
 schwei - fen!  
*flow* - ing. Land des Seh - nens,  
 Land *we* longed for,

schwei - fen!  
*flow* - ing. Land des Seh - nens,  
 Land *we* longed for,

schwei - fen!  
*flow* - ing. Land des Seh - nens,  
 Land *we* longed for,

*H. Fl.*

*pp* Land der Träu - mel  
 Land of Pro - misel *rit.*

*pp* Land der Träu - mel  
 Land of Pro - misel *rit.*

*pp* Land der Träu - mel  
 Land of Pro - misel *rit.*

*Celli.* *rit.*

**Nº 11. Moses.**

**Moses.** *Andante.* *rit.* **Recit.**  
 Die ich entsandt, die  
 With shouts of joy the

**Clavier.** *p* *rit.* **A** *p*

*a tempo* **Recit.**  
 Bo - ten kehren heim, Hört, wie ihr jauchzend Lied den Herrn er-  
 messengers now re - turn; Hark, how their grate - ful songs ex - tol the

*a tempo* *celli.* *p cresc.* *p*

*a tempo* *stringendo* **Recit.** *ff* *b<sub>2</sub>*  
 hebt! Doch un - werth  
 Lord! Un - wor - thy

*a tempo* *stringendo* *ff* *f* *f* *sp* *sp* *trem.*

**Allegro moderato.**  
 seid ihr des ge - lob - ten Lands, noch hör' ich eu - res Sin - ge - tan - zes  
 ye to gain the Pro - mis'd Land! I hear a - gain your im - pious songs and

*a tempo* *trem.* *sp.* *sp.* *rit.* *f*

Schrei um eu - ren Schand - - - al - tar!  
 dan - - - - ces round your new - - - made god!

strin - - gen - - do

Recit.  
 Und auch mein Freund, - dem ich ver - trau - te mich, mein Nächster  
 And thou my friend, - whom my trust was laid, My bro - ther,

Viol. *p* *sp* *cresc.*

und mein Bru - der ward mir fremd! Was nur hat  
 why art thou gone far from me? What has this

*Andante con moto.* *cresc.*

*sp* *a tempo*  
 Horn.

dir dies Volk ge - than, - - - dass du die Sün - de ü - ber sie ge -  
 peo - ple done to thee, - - - that thou shouldst turn them from the ways of

*cresc.* *rit.* *ff* *fz* *p* *attacca*

**№12. Scene.**  
**(Aaron. Das Volk.)**  
*Aaron, the People.*

Andante sostenuto. ♩ = 84. Aaron.

bracht!  
*God?* Zur Höl - - - - - len Pfor - - - - - ten are  
*The gates of hell*

fah - - - - - re ich da-hin, und muss die Ru -  
*yearn - - - - - ing in my path, And all the vi -*

- the sei-nes Grimmes se - hen! Wie dür - re Blätter sind wir gar verwelkt,  
*- als of His wrath are o - pen'd. Our tree of life is wast-ed by our sin;*

uns füh-ren un - sre Sün-den wie ein Wind hin - weg, un -  
*As leaves be - fore the tempest are we swept a - long. swept*

- sre Sün-den wie ein Wind hin - weg!  
*a - long be - fore the blast of sin.*

Tief ist der Scha - - - den, tie - - - fer als das  
*Great our trans-gres - - - sion, deep - - - er than the*

*B*

Meer, bis an den Him-mel gross ist un - sre Schuld —  
*sea, And our of-fen-ces are as high as heav'n! —*

*Celli*

— bis an die See - le reicht das Schwert uns schon, — bis an die  
*— A sword of an - guish pier-ces through my soul, — A sword of*

See - le reicht das Schwert uns schon! — bis an die  
*an - guish pier - ces through my soul! — A sword of*

*poco rit. a tempo*

*tranquillo*

*Hob.*

*Allegro molto moderato. ♩ = 92.*

Hör! Mo - se mich, dass Gott dich wie - der hör,  
*Mo - - - ses, give ear, and in - ter-cede with God!*

*C*

*f* Hör', Mo - se mich! Hö - re mich! Hilf du uns  
*Mo - ses, give ear! Plead - for us! Let us a -*

*poco rit. - - - a tempo*  
*mf*

*p* *poco rit.* *p* *a tempo*

Gna - de fin - den vor dem Herrn, gieb Le - - ben uns, - gieb Le - ben  
*gain find fa vour in this sight! De - liv - - er us, - de - liv - er*

*cresc.* *f* *cresc.* *p*

uns, da wir ja Knechte sind! Führ' du der Wai - sen Sa - che doch,  
*us, who kneel as slaves to thee! Plead thou thy help - less sercants' cause;*

*p* *dolce* *p*

der ar - me Hau - - fe weiss und kennt ja nichts! Hilf du uns  
*This er - ring peo - - ple know not what they do. Help us a -*

Gna - de fin - den vor dem Herrn! Hilf du uns Gna - - de finden vor dem  
*gain to find the grace of God! Help us a - gain to find the grace of*

*cresc.* *p* *cresc.* *p*

Herrn, — gieb Le — ben uns, — weil wir ja Knech-te sind! Raucht denn der  
*God! De — liv — er us, — whokneel us slaves to thee, Shall then His*

*f* *sfz* *f* *trem.* **D** *cresc.* *f*

Zorn auf e — wig ü-ber uns, ist kei — ne Sal-be und kein  
*an — — ger burn — for ev — er — more? Can naught a — vail us? Is no*

*sfz* *fp* *f* *sfz*

Arzt mehr da? ist kei — ne Sal-be und kein Arzt  
*sa — — viour nigh? Can naught a — vail us, is no sa — —*

*p* **Bl.**

mehr da? Hilf du uns Gna — de finden vor dem  
*— viour nigh? Help us to pray for mercy from the*

*cresc.* *f* **Bl.** *p*

Herrn, hilf du uns Gna — de fin — den, Gna — — de vor dem  
*Lord! Help us to pray for mer — cy, mer — — cy from the*

*pp* *sfz* *ritar — — dan — — do — —* *p*



(♩ = 80-84.)

**E** a tempo, tranquillo.

Aaron.

CHOR.

Herrn!  
Lord!

Sopr.  
Alt.  
Ten.  
Bass I.  
Bass II.

Hilf du uns Gna - - - de, Gna - - - de  
Let us find mer - - - cy, mer - - - de

Hilf du uns Gna - - - de, Gna - - - de  
Let us find mer - - - cy, mer - - - de

**E** a tempo tranquillo

Hilf du uns  
Let us find

Gna - - - de, Gna - - - de  
mer - - - cy, mer - - - cy,

- de fin - - - den,  
- cy, mer - - - cy,

cy. - de find fin - - - den, hilf du uns  
mer - - - den, let us a -

fin - - - den, hilf  
mer - - - cy, let

Gna - de, Gna - - - de fin - - - den,  
 mer - cy, mer - - - cy, mer - - - cy,  
 fin - - - den, Gna - - - de  
 mer - - - cy, let us a -  
 hilf du uns Gna - de fin - - den, führ' uns heim, Gna -  
 let us a - gain find mer - - cy, let us find mer -  
 Gna - - - de, Gna - - - de fin - - -  
 gain find mer - - - cy, mer - - -  
 du uns Gna - - - de fin - - - den, führ' uns  
 us find mer - - - cy, Lead us

F

Aaron.

Ach, führ' uns heim ins Land, wo Milch und  
 Ah, lead us home to the land, where milk and  
 hilf uns Gna - de fin - - - den!  
 let us find mer - - - cy!  
 fin - - - den, fin - - - den!  
 gain find mer - - - cy!  
 - - - de fin - - - den!  
 - - - cy, mer - - - cy!  
 den, Gna - de fin - - - den!  
 cy, grant us mer - - - cy!  
 heim, führ' uns heim!  
 home, lead us home!

Ho - nig fließt!  
ho - ney flow!

*cresc.* Ach, führ uns heim in's Land, wo  
Ah, lead us home to the land, where

*cresc.* Ach, führ uns heim, heim in's Land, wo  
Ah, lead us home, home to the land, where

*p* Ach, führ uns heim in's Land, führ uns heim in's Land, wo  
Ah, lead us home to the land, lead us home to the land, where

*p* Ach, führ uns heim in's Land, führ uns heim in's Land, wo  
Ah, lead us home to the land, lead us home to the land, where

*p* Ach, führ uns heim in's Land, in's Land, wo  
Ah, lead us home to the land, to the land, where

*p* Ach, führ uns heim!  
Ah, lead us home!

*cresc.* *rit.* Ach, führ uns heim!  
Ah, lead us home!

Milch und Ho - nig fließt! Ach, führ uns heim!  
milk and ho - ney flow! Ah, lead us home!

Milch und Ho - nig fließt! Ach, führ uns heim!  
milk and ho - ney flow! Ah, lead us home!

Milch und Ho - nig fließt! Ach, führ uns heim!  
milk and ho - ney flow! Ah, lead us home!

Milch und Ho - nig fließt! Ach, führ uns heim!  
milk and ho - ney flow! Ah, lead us home!

Milch und Ho - nig fließt! Führ uns heim!  
milk and ho - ney flow! Lead us home!

*Clar.*  
*p* *rit.* *morendo*

**G** Allegro moderato. ♩ = 126.  
Hörner.

**Tromp.**

**Chor (Bässe).**

Hört des Hark, the

Heer-horns to - - send Dröh - nen! A - - ma-lek in ro - them  
trum - pet shouts de - fi - ance! A - - ma-lek and all his

Klei - de bricht mit sei - nen Tau - sentschaften rings her - vor aus al - len  
thou - sands, lurk - ing in the mountain hollows, Rush with sav - age cries up -

Schluch - - - ten!  
on us.

*ff*

Aaron. Recit. *ffz*

Ge - trost — mein Volk, ver - za - ge  
Take heart, — my peo - ple, faint not

*a tempo*

nicht,  
yet!

*ffz*

Recit. *a tempo*

heut' süh - nen wir die Schuld mit Blut!  
Our guilt shall now be purged with blood!

*ff*

Recit. *rit.*

Werft hin-ter euch — der Sün-de  
Now cast a-way — your load of

*ffz*

*Bl.*  
*fp*  
*erit.*

Molto vivace.

Schmach! *shame.* Auf! *Fight* Für *for* den *the*

*ff* *sf* *p*

Herrn *Lord* und *and* Ka - - - na - an!  
Ca - - - na - an!

*ff* *con fuoco*

Auf! *Fight* Für *for* den *the* Herrn *Lord* und *and*

*sf* *crese.*

Ka - - - na - an! Mit *On* Ad - - - #lers -  
Ca - - - na - an! ea - - - gles

*ff* *p* *L*

flu - - - geln *speed* em - - - por!  
pu - - - ions *a - - - long.* Mit *On*

Ad - - lers - - flü - - geln fahrt em -  
 ea - - - gle's pin - - - ions speed a -

por! Oh Mo - se, kehr' zu - rück,  
 long! Oh Mo - ses, turn to us!

Mo - - se, kehr' zu - rück! Führ'  
 Mo - - ses, turn to us! Lead

wie - der uns, führ' uns zum Sieg, führ' wie - der  
 us a - gain to ric - to - ry! to ric - to -

uns, führ' uns zum Sieg! Führ'  
 ry, to ric - to - ry, to

(d.)  
 uns — zum Sieg!  
 vic - - to - - ry!

*M*  
*cresc.*  
*f con brio*

*ff*  
*sfz*

*fff*  
 Tromp.

*sfz*  
*sfz*

*sfz*  
*sfz*  
*sfz*  
*ritard.*  
*sfz*  
*sfz*



**Nº 18. Moses, der Engel des Herrn, das Volk.**

*Moses, the Angel of the Lord, the People.*

*Allegro.* *ff* *A a tempo* ♩ = 138.

**Moses.** *ff* Sto - sset in die Hall-dromme-ten!  
Strike up-on the sound-ing tim-brels!

**Sopran.** *ff* Sto - sset in die  
Strike up-on the

**Alt.** *ff* Sto - sset in die  
Strike up-on the

**CHOR.**

**Tenor.** *ff* Sto - sset in die  
Strike up-on the

**Bass.** *ff* Sto - sset in die  
Strike up-on the

**Clavier.** *ff* *A a tempo* ♩ = 138.

Hall - drom-me - ten!  
sound - ing tim - brels!

Hall - drom-me - ten!  
sound - ing tim - brels!

Hall - drom-me - ten!  
sound - ing tim - brels!

Hall - drom-me - ten!  
sound - ing tim - brels!

*Tromp.* *ff*

Recit.

*ff* *B a tempo*

Werft Panier — auf, Ju-da's Lö-wen!  
 Wave your ban - - ner, Ju-dah's li - ons!

*ff* Werft Panier — auf, Ju - - da's  
 Wave your ban - - ner, Ju - - dah's

*ff* Werft Panier — auf, Ju - - da's  
 Wave your ban - - ner, Ju - - dah's

*a 2. ff* Werft Panier — auf, Ju - - da's  
*a 2. ff* Wave your ban - - ner, Ju - - dah's

*a 2. ff* Werft Panier — auf, Ju - - da's  
*a 2. ff* Wave your ban - - ner, Ju - - dah's

Recit. *B a tempo*

*f*

Wie des Berg - - stroms  
 Like the scol - - len

Lö - - - - wen!  
 li - - - - ons!

Lö - - - - wen!  
 li - - - - ons!

Lö - - - - wen!  
 li - - - - ons!

Lö - - - - wen!  
 li - - - - ons!

*p*

*sf* *sf*

Rau - - schewas - ser stürzt auf A - - ma-lek her -  
 moun - - tain tor - - rent, Rush ye on the hosts of

nie - - der! Wie die Brunst im Wal - - de  
 A - - ma-lek! Like the fo - - rest fire that

wü - thet, dass von Gluth die Wip - - fel loh - - - en,  
 ra - geth, When the light - ning strikes the ce - - - dars,

triff sie, Herr, — mit Un - ge - witter!  
 Smile them, Lord, — with all Thy fu - ry!

Seht, mit viel tau - send Heil - gen kommt der  
 See, on - ward with His an - gels comes the

Herr, des Himmels Heer — scharteuch zu Häup — ten  
 Lord! The heavn-ly hosts — are camped a - bove your

sich! heads!  
 8-...

ten. ten. ten. ten.

*ff* *trem.*

Der Engel des Herrn. *Andante con moto.* ♩=100.

Mo - se, auf!  
 Mo - ses, a - rise!

*rit.*

Harfe *pp*

Er - - steig' die Hö - - e,  
 As - - cend the moun - - tain,

nimm den Stab,  
 lake thy staff;

breit' aus die Ar - me,  
stretch out thine arms,

breit' aus die Ar - arms  
stretch out thine arms to

me, im Ge - bet um Sieg zu  
heav'n! Lift thy voice in supp - pli -

fleh - en ohn' Er - mü - - den, ohn' Er -  
ca - - tion, pray for con - - quest! pray and

mat - ten!  
faint not!

Auf, Up!  
Viol.

er - steig' die Hö - e, breit' aus die  
*As - cend the moun - tain! Stretch out the*

Ar - me, lo - hearn! denn schier  
*Arms to hear! For fierce*

an ein gräss - lich Rin - gen geht's im  
*is the strife be - fore you from the*

Blach - - - feld bis zum A - - - bend,  
*morn - ing till the eve - ning;*

A - - ma - lek wird Kei - nen scho - - nen, I -  
*A - ma - lek will have no mer - cy, Is -*

-sra-el kämpft um sein Le - - - bent  
-ra-el's life is in pe - - - rit!

A - - - her wahr - - - lich, ihr sollt  
Yet as the Lord Je - ho - - vah

sie - - - gen, wahr - - - lich, ihr sollt  
liv - - - eth, sure - - - ly ye shall

sie - - - gen  
con - - - quer.

Denn bei euch ist Gott der  
for the Lord your God is

Hee - re, *with* you, *ff* das Dromme - Je - ho -

*Sopr. I.* Hark! Je - ho - vah comes to bat - tle!

*Kleiner Chor. Engel. Sopr. II.* Das Dromme - ten eu - res Kö - nigs, Hark! Je - ho - vah comes to bat - tle!

*Small Chorus. Angels. Alt.* Das Dromme - ten eu - res Kö - nigs, Hark! Je - ho - vah comes to bat - tle!

*Red.*

- ten eu - res Kö - nigs, - vah comes to bat - tle!

*p* Das Drom - me - ten eu - res Hark! Je - ho - vah comes to

*p* Das Drom - me - ten eu - res Hark! Je - ho - vah comes to

Er, der stillt des Mee - res  
He Who stills the ra - ging

*p* Kö - nigs, Er  
bat - tle! *pp* He

*p* Kö - nigs, Er  
bat - tle! *pp* He

The musical score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts include Soprano I, Soprano II, and an Alto. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The score includes various musical notations such as dynamics (p, pp, ff), articulation (accents), and phrasing slurs. The lyrics are in German and English, with the English lyrics appearing below the German ones. The piece concludes with a final chord in the piano part.



Brau - sen, stillt das To -  
 bil - loes, stills the fu -

stillt das To -  
 stills the fu -

stillt das To - - - ben  
 stills the fu - - - ry

*cresc.* *f*

- - ben auch der Völ - ker, stillt das To - - ben auch der  
 ry of the hea - then, stills the fu - ry of rit. der the

*sempre pp* ben auch der Völ - *rit.*  
*sempre pp* ry of the hea - *rit.*

auch der Völ - ker, der Völ -  
 of the hea - then, the hea - *rit.*

*f* *p*

Völ - ker, denn bei euch ist Gott der  
 hea - then. Yea, the Lord your God is

- ker! Denn bei euch  
 - then! Yea, the Lord

- ker! Denn bei euch  
 - then! Yea, the Lord

*G. ff a tempo* *pp* *G a tempo*

*pp trem.* *p*

Hee - - re, Dromme - - re,  
*with* you, *Hark!* Je - ho - -

ist your Gott der is Hee - - re,  
 ist your Gott der Hee - - re,  
 your God is with you!

- - ten eu - - res Kö - - nigs!  
 - - vah comes to bal - - lle!

das Hark! Drom-me - - ten eu - - res  
 Je - ho - - vah comes to

das Drom-me - - ten eu - - res  
 Hark! Je - ho - - vah comes to

Er, He, der Who stillt des Mee - - res  
 He, stills the ra - - ging

Kö - - nigs! Er,  
 Kö - - nigs! He,  
 bat - - lle!

Brau - sen, stillt das To - ben auch der Völ -  
 bil - löes, stills the fu - ry of the hea -

stillt das To - - ben auch der Völ -  
 stills the fu - - ry of the hea -

Er stillt das To - - ben auch der Völ -  
 He stills the fu - - ry of the hea -

*rit.*

**H** Allegro. ♩ = 120.

ker!  
 then.

ker!  
 then.

ker!

Ten. then.

Volk. Seht!  
 (The people.)

Bass. See!

Mit viel tau - - send  
 a 2. pesante

On - - ward with His

*pesante*

**H** Allegro. ♩ = 120.

Heil' - - gen kommt der  
 an - - gels comes the

*ff*

*ff*

10877

Sopr. I. II. *Tutti* *f* **I** *ff*  
 Volk. *Seht!* *ff*  
 The people. *Tutti* *f* *See!* *ff*  
 Alt. *See!* *ff*  
 Ten. *Herr!* *See!* *ff*  
 Bass. *Lord!* *See!* *ff*  
*Herr!* *See!* *ff*  
*Lord!* *See!* *ff*

Mit viel tau - - send Heil' - - gen  
 on - - ward with His an - - gels  
 Mit viel tau - - send Heil' - - gen  
 on - - ward with His an - - gels

kommt der Herr!  
 comes the Lord!  
 kommt der Herr!  
 comes the Lord!  
 kommt der Herr!  
 comes the Lord!  
*ff* *Seht!*  
*See!*

Seht!  
 Seel!  
 Mit on - - ward tau - - send His  
 Heil' - an - -

Seht, Seel!  
 mit on - - ward tau - - send His  
 Heil' - an - - gels, mit on - - ward tau - with His

Heil' - an - - gels kommt comes der the  
 Heil' - an - - gels tau - - send His Heil' - an - - gels  
 Heil' - an - - gels kommt comes der the Herr, Lord,

Musical score for piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

Herr, Lord, kommt der Herr! Lord!  
 kommt comes der the Herr, Lord, kommt comes der the  
 kommt der Herr, kommt der  
 comes the Lord, comes the

**K** *Un poco più vivo.*  $\text{♩} = 84.$   
 Mit Flam - me, Strahl und Ha - - gel fährt's da -  
 Herr! Lord! In light - ning hail, and thun - - der breaks the  
 Herr! Lord! Mit Flam - me, Strahl und Ha - - gel fährt's da -  
 Lord! In light - ning hail, and thun - - der breaks the

**K** *Un poco più vivo.*  $\text{♩} = 84.$   
 her! Mit Flam - - me Strahl, und  
 storm! In light - - ning hail, and  
 her! Mit Flam - - me Strahl, und  
 a. 2. storm! In light - - ning hail, and

her! Mit Flam - - me Strahl, und  
 storm! In light - - ning hail, and  
 her! Mit Flam - - me Strahl, und  
 a. 2. storm! In light - - ning hail, and

Ha - - gel fährt's da - her, fährt's da -  
 thun - - der breaks the storm, mit Flam - me, mit  
 Lu light - ning, in

Ha - - gel fährt's da - her, fährt's da - her  
 thun - - der breaks the storm, breaks the storm,

her, storm, fährt's da - her,  
 Flam - me, Strahl und Ha - gel, fährt's da - her,  
 light - ning, hail, and thun - der, breaks the storm,

fährt's da - her, fährt's da - her,  
 breaks the storm, breaks the storm,

fährt's fährt's da - her, fährt's  
 breaks breaks the storm, breaks

fährt's da - her! Der  
 breaks the storm! Our

fährt's da - her! Der  
 breaks the storm! Our

her, storm, fährt's da - her! storm!  
 fährt's da - her, fährt's da - her!  
 breaks the storm, breaks the storm!

fährt's da - her! Der  
 breaks the storm! Our

*fz.* Herr ist mit uns, der Herr ist  
*fz.* God is with us, the Lord is  
 — Der Herr, der Herr ist  
*fz.* The Lord, the Lord is  
*fz.* Herr ist mit uns, der Herr ist  
*fz.* God is with us, the Lord is

mit uns und sein Un - ge - stüm, und sein  
 with us, and His migh - ty hosts, and His  
 mit uns und sein Un - ge - stüm.  
 with us, and His migh - ty hosts.  
 mit uns und sein Un - ge - stüm,  
 with us, and His migh - ty hosts,

Un - ge - stüm, und sein Un - ge -  
 migh - ty hosts, and His migh - ty  
 und sein Un - ge - stüm, sein Un - ge -  
 a.2. and His migh - ty hosts, His migh - ty  
 und sein Un - ge - stüm, sein Un - ge -  
 a.2. and His migh - ty hosts, His migh - ty



stüm! Seht! Mit viel tau-send Heil'-gen kommt der  
 hosts! See! On-ward with His au-gels comes the  
 stüm! Seht! Mit viel tau-send Heil'-gen kommt der  
 hosts! See! On-ward with His au-gels comes the

Musical score for the first system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes markings for *L*, *fff*, and *a 2.*

Herr!  
 Lord!  
 Herr!  
 Lord!

Musical score for the second system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes markings for *pesante* and *fz*.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The piano part includes markings for *sf* and *trem.*

Kleine Pause.

# IV. Das Land der Verheissung.

## 4. The Land of Promise.

### Nº 14. Der Engel des Herrn.

#### The Angel of the Lord.

Andante sostenuto.  $\text{♩} = 69.$

Clavier.

Orgel.

*pp*

A Recit.

Hör, Moses, was der  
Hear, Moses, what the

*rit.*

*pp*

*mf a tempo (Andante.)*

Herr beschlossen hat: Sieh, dei-ne Zeit ist kommen dass du ster-best  
Lord will bring to pass. Lo! the time is come when thou must die,

*sempre legato*

*pp*

Recit.

und mit dei-nen Vätern schla-fen wirst, Geh zum Ge-bir-ge A-ba-rim,  
and with thy fathers thoushalt sleep. Get thee up to the moun-tains of A-barim,

*pp*

*cresc.* *p* *cresc.*

auf den Berg Ne - bo, der im Lan-de Mo-ab liegt, — be-sie - he dir das  
 un - to Moun-t Ne - bo, which is in Mo-ab's land; — and thou shalt see the

*a tempo*

*f* *rit.*

Land — das ich den Kin-dern Is - ra - el zum Ei - gen-thum ge - ben wer - de,  
 land — that I will give to Is - ra - el, that they — may go in and dwell there.

**B Recit.**

und stirb — auf dem Ber - ge wenn du hin-auf ge - kom - men bist,  
 But thou — shalt die when thou hast seen the land a far,

*a tempo*

und versamm - le dich zu dei-nem Volk, gleichwie dein Bru-der Aa - ron starb  
 and thou shalt be ga-ther'd to thy peo - ple; ev'n as thy bro-ther Aa - ron died

**Recit.** *rit.*

und auf dem Berge Hor zu seinem Volk sich sammelte.  
 up-on the mount of Hor, and there was gather'd to his people. — *rit.*

*col 8va bassa*

*pesante*

Blas. *pp* *sempre pp* *pp*

Orgel. Pos. Harfe.

Denn du sollst das  
Thou shalt see the

Land ge - gen dir se - - hen, das - - ich den  
Land, the Land of Pro - - mise, that - - I will

*sempre p e tranquillo*

Kin - dern Is - ra - el ge - be,  
give to Is - ra - el's chil - dren,

*f* *ppoco cresc.* *cresc.*

D Un poco più lento. ♩ = 72.

A - ber du sollst nicht hin - ein kommen!  
but thy feet shall not en - ter in.

*pesante* *un poco espress.*

*f trem.* *p* *p*

Bald wirst du zu Gra - be kom - men, sau - meln  
Soon in - der the ce - dars sleep - ing, God - will

*p* *pp* *pp* *pp*

Orgel.

dich zum Volk der From-men, — Gar - ben — die dem Herrn ge - weih't, —  
 have thee in His keep - ing; — He, Who sowed the gold - en grain, —

*p*

*pp legato*

führt — er ein zu sei - ner Zeit! — rit. —  
 Takes — it to Him - self a - gain. — rit. —

*rit.*

*morendo*

*col gra bassa*

*col gra bassa*

**E Andante sostenuto.** ♩ = 72 *ff ass.*

Thut das Land, das er euch zu - ge -  
 When the Land, for Is - rael's race or -

*sempre p e dolce*

Harfe.

schwo - ren sich vor dei - nem Blick — noch ein - mal  
 dain - ed, From a - far shall greet — thy dy - ing

*f*

*col red.*

*res.*

auf - be - ne-dei - te Wall - - fahrt!  
 eyes, Thou shalt taste the glo - - ry,

**F** *f* *red.*

Engl. Horn.

*pp espress.*

*red.*

*f*  
 Be - ne - dei - te Wall - fahrt, un - ver - lo - ren!  
 thou shalt taste the glo - ry un - at - tain - ed,  
*cresc.* *espress.* *p*

Ein ge - trös - tet E - lend schliesst dein Lauf,  
 Com - fort out of sor - row shall a - rise,  
*p* *cresc.*

schliesst dein Lauf! Thut das  
 shall a - rise! When the  
*p cresc.* *trem.* *pp*

*G*  
 Land, das er euch zu - geschwo - ren, sich vor dei - nem  
 Land, for Israel's race or - dain - ed, From a - far shall  
*pp* *cresc.* *f*

Blick noch ein - mal auf be - ne - dei - te  
 greet thy dy - ing eyes, Thou shalt taste the  
*f* *Viol.* *p dolce*

Walt - - fahrt! Be - nedei - te Walt - fahrt,  
 glo - - ry, thou shalt taste the glo - ry

*cresc. - - - f*

un - ver - lo - ren! Ein - ge - trös - tet E - - lend  
 un - at - tain - ed, Com - fort out of sor - row

Bl. Viol. *p* *espr.*

*Red.*

schliesst dein Lauf!  
 shall u - rise!

*decrasc.*

*rit. - - - I* **Tempo I.** ♩ = 72.

Bald sollst du zu  
 Soon un - der the

Viol. Pauken. *p* *rit.* *Orgel. p dolce*

Gra - be kom - meu, sam - meln dich zum Volk der From - men,  
 ce - dars sleep - ing, God - shall have thee in His keep - ing;

K

Gar - ben — die dem Herrn ge - weih't, führt er ein zu Him -  
 He who sowed the gold - en grain, Takes it to Him -

sei - ner Zeit. — self - a - gain. — *morendo* *ppp* *molto rit.*

**No 15. Moses.**

Largo. ♩ = 76.

Du bist Herr, ich ha - be nichts zu sa - gen als das  
 Thou art God! I bow me in sub - mis - sion To Thy

Ei - ne nur: Ich bin be - reit! Seh' ich's ü - ber  
 just de - cree; so let me die. When mine eyes have

Ka - na-an nur ta - gen, lass mich schei - den, du weisst mei - ne  
 seen the glo - rious vis - ion, In de - part - ing, who more blest than



*p* *mf*

Zeit! I? Gast und Pil - grim wie mein ganz Geschlech - te  
 While, a pil - grim, here on earth I've wan - der'd,

*poco cresc.* *mf* *p*

*p* *B cresc.* *marcato*

und ein Schatten war ich, der du flieht; a - ber im - mer blei - ben dei - ne  
 Like a fleet - ing shadow borne a - long, Thy great mercies all my life I've

*pp* *cresc.*

Rech - te, Herr mein Gott, doch meiner Wallfahrt Lied! Du bist Herr! Ich  
 ponder'd, They shall be the pil - grim's lust glad song. Thou art God! I

*p* *cresc.* *f*

*mf* *mf*

ha - be nichts zu sa - gen als das Ei - ne nur: Ich bin be - reit!  
 bow me in sub - mis - sion To Thy just de - cree; so let me die,

*p* *pp*

*p rit.* *C a tempo*

Ich bin be - reit!  
 so let me die.

*rit.* *a tempo* *cresc.* *legato* *pp* *pp*

### No 16. Chor. — Chorus of the People.

Clavier.

Andante con moto.  $\text{♩} = 84.$

*pp* *mf* *p*

*pp* *p*

**A**

*mf*

Wen hemmt der stei - - le H6h - en -  
The de - sert sands are left be -

*p*

Aus W6s - tensand - nun in's Ge - birg, —  
The sto - ny way winds to the heights. —

**A**

*pp* *f* *f*

*pp* *f* *f*

*mf*

pfad?  
hind,

Von tau - send Stir - nen perlt der Schweiß!  
With wel - come toil our brows are wet,

*p* *p*

Viol. >

*mf*  
 Von tausend Stir - - nen perlt der Schweiß!  
 With welcome toil — our brows are wet,  
 Kaum  
 No

ras - ten wir,  
 time for rest!  
 Bald sind wir da!  
 Our goal is near!  
*pp*

*p*  
 ras - ten wir,  
 time for rest!  
 Bald sind wir da!  
 Our goal is near!  
*p*

*mf*  
*p*  
*morendo*

**B** *pp* a 2. *cresc.*  
 Schon dämmert's auf,  
 Thy morn-ing breaks,  
 schon dämmert's auf,  
 thy morn-ing breaks,  
*pp* *cresc.*  
 Schon dämmert's auf,  
 Thy morn-ing breaks,  
 auf,  
 breaks,  
*cresc.*  
 Schon dämmert's auf,  
 Thy morn-ing breaks,  
 schon dämmert's  
 thy morn-ing  
*a 2. pp. cresc.*

**B** Viol. *trancuillo* *cresc.*  
 Ka -  
 Ca -

Red.

o Ka - - - naan!  
O Ca - - - naan!

o Ka - na - an!  
O Ca - na - an!

o Ka - - - na - an!  
O Ca - - - na - an!

auf, breaks, Im How

*cresc.*

*p* *pp*

Un poco stringendo. ♩ = 96.

Im Ber - ges - and  
How cool - - - and

Im Ber - ges - and  
How cool - - - and

Ber - ges - and o - dem wit - - tern wir's,  
cool - - - and sweet the moun - - tain air.

*cresc.* *a 2.* *f*

Im Ber - ges - and o - dem wit - - tern wir's,  
How cool - - - and sweet the moun - - tain air.

Un poco stringendo. ♩ = 96.

*cresc.* *f*

o - dem wit - - tern wir's!  
sweet the moun - - tain air.

o - dem wit - - tern wir's!  
sweet the moun - - tain air.

wie Got - - - tes - hauch und Mor - gen -  
Like hea - - - ven's breath at dawn of

wie Got - - - tes - hauch und Mor - gen -  
Like hea - - - ven's breath at dawn of

*f* *C* *p* *cresc.*

Wie Got - - tes - hauch und Mor - - gen - luft, weht's  
 Like hea - - ven's - breath at dawn of day, Blows

hauch, wie Got - - tes - hauch und Mor - - genluft,  
 breath, Like hea - - ven's - breath at dawn of day,

luft, wie Got - - tes - hauch weht's  
 day, Like hea - - ven's - breath Blows

luft, weht's nie - - der -  
 day, Blows fresh - - ly

nie - - der - warts von Ne - - bo's Höh! hinauf!  
 fresh - - ly down from Ne - - bo's height! Press on!

weht's nie - - der - warts von Ne - - bo's Höh! hin - auf - den  
 Blows fresh - - ly down from Ne - - bo's height! Press on, - the

nie - - der - warts von Ne - - bo's Höh!  
 fresh - - ly down from Ne - - bo's height!

warts von Ne - - bo's Höh! Hin - auf, hin -  
 down from Ne - - bo's height! Press on, Press

Hinauf! Press on! Hin - auf! Press on! Hin - auf! Press on! Hinauf! Press on!  
 letz - ten Stieg! Hin - auf, den - letz - ten Stieg!  
 jour - ney ends. Press on, the jour - ney ends!

Hin - auf, hin - auf! Hin - auf, hin -  
 Press on! Press on! Press on! Press

D

Wir sind am Ziel! The goal is won! Wir sind am Ziel! The goal is won!

Hin - auf den Press letz - ten The

Press auf - on! Press on! The

auf - wir sind am Ziel! Wir sind am is

on! The goal is won! The goal is

den Press letz - ten Press on! den The letz - ten jour - ney

D

Wir sind am Ziel! The goal is won! Wir sind am is

letz - ten Stieg! jour - ney ends!

Ziel! Wir sind am Ziel! wir sind am Ziel!

won! The goal is won! The goal is won!

Stieg! Wir sind am Ziel! ends! won!

trem.

molto rit.

Ziel! won!

Wir sind am Ziel! The goal is won!

Wir sind am Ziel! The goal is won!

Wir sind am Ziel! The goal is won!

ff

trem.

molto rit.

E Un poco meno vivo. ♩ = 69. (Etwas langsamer wie das Anfangs - Tempo).

a 2. Ka - na - an!  
 a 2. Ca - na - an!  
 a 2. Ka - na - an!  
 Ca - na - an!

E Un poco meno vivo. ♩ = 69.

a 2. Ka - na - an, er -  
 Ca - na - an the  
 Ka - na - an, er -  
 Ca - na - an the

sehn - tes, ver - heiss - nes from heil - ges  
 glo - rious, - Thou gift - from God's own  
 sehn - tes, heil - ges  
 glo - rious, ho - ly  
 sehn - tes, heil - ges  
 glo - rious, ho - ly  
 sehn - tes, heil - ges  
 glo - rious, ho - ly

Land! hand! Ka - - - - na -

land! *a2* Ca - - - - na -

Land! *rfsz* Ka - - - - na -

Land! land! *Ca* - - - - na - an!  
*Ca* - - - - na - an!

an! Ka - - - - na -

an! *Ca* - - - - na -

an! *ff* Ka - - - - na -

an! *Ca* - - - - na - an!  
*Ca* - - - - na - an!

an! Er - träum - - tes, viel - - - be  
*Through* tri - - als now - - - vic -

an! Er - träum - - tes, viel - - be  
*Through* tri - - als now - - vic -

an! Er - träum - - tes, viel - - be  
*Through* tri - - als now - - vic -

Er - träum - - tes, Ge - schenk aus  
*Through* tri - - als We gain Thy



*sempre ff*

thrän - tes Ge - schenk aus Got - - tes Hand. Ka -  
 lo - - rious We gain thy Pro - mised Land. Ca -

thrän - tes Ge - schenk aus Got - - tes Hand.  
 lo - - rious We gain thy Pro - mised Land.

thrän - tes Ge - schenk aus Got - - tes Hand.  
 lo - - rious We gain thy Pro - mised Land.

Got - - tes Hand.  
 Pro - mised Land.

Viol.

na - an!  
 na - an!

*ff* Ka - na - an!  
*ff* Ca - na - an!

*ff* Ka - na - an!  
*ff* Ca - na - an!

Ka - na - an!  
 Ca - na - an!

*p* Fallt auf die  
 Here on our

*p* Fallt auf die Knie!  
 Here on our knees,

*pp*

Fallt auf die Knie!  
Here on our knees,  
Fallt auf die Knie!  
Here on our knees.

*G* *ff* *ff* *ff*

*molto cresc.* *ff* *ff*

Ver - we - hen muss Of  
re - mind - ed sor - send  
Ver - we - hen muss tau - send  
re - mind - ed Of sor - sor - rox's

*mf* *p* *f* *f* *mf* *mf*

Die Au - gen ü - ber -  
Our eyes with tears - are  
tau - send - fa - ches Leid!  
sor - rox's wea - ry night.

*pp* *pp* *pp* *pp*

fa - ches Leid!  
wea - ry night.

- send - fa - ches Leid!  
- rox's wea - ry night.

Die Our  
Die Our  
Die Our

*p* *pp* *trancillo*

Viol.



von dei - ner Herr - lich - keit!  
 Be - fore thy ra - - - - - diant light!

dei fore - - - - - ner thy Herr - lich - keit!  
 fore thy ra - - - - - diant light!

- - - lich keit, von dei - ner Herr - lich - keit!  
 - - - diant light, Be - fore - - - - - thy ra - - - - - diant light!

dei fore - - - - - ner thy Herr - lich - keit!  
 fore thy ra - - - - - diant light!

*ff*  
 Ka - na - an!  
 Ca - - - - - na - an!

*ff*  
 Ka - na - an!  
 Ca - - - - - na - an!

*ff*  
 Ka - na - an!  
 Ca - - - - - na - an!

*ff*  
 Ka - na - an!  
 Ca - - - - - na - an!

*ff*  
 Ka - na - an!  
 Ca - - - - - na - an!

*ff marcato*

*ff*  
 Ka - na - an!  
 Ca - - - - - na - an!

*ff*  
 Ka - na - an!  
 Ca - - - - - na - an!

*ff*  
 Ka - na - an!  
 Ca - - - - - na - an!

*ff*  
 Ka - na - an!  
 Ca - - - - - na - an!

*ff*  
 Ka - na - an!  
 Ca - - - - - na - an!

*fff* <sup>a<sup>2</sup></sup>  
 Ka - - - na - an!  
 Ca - - - na - an!  
 Ku - - - na - an!  
 Ca - - - na - an!

*fff* <sup>a<sup>2</sup></sup> *trem.* *Red.* *ten. ten.* *sostenuto* *fff* *Red.* *ten. ten.*  
 (Mit Orgel)  
*ff* *pesante*

*fff* *trem.* *Red.* *ten. ten.* *sostenuto* *fff* *Red.* *ten. ten.*

*fff* *trem.* *Red.* *ten. ten.* *sostenuto* *fff* *Red.* *ten. ten.*

*fff* *trem.* *Red.* *ten. ten.* *sostenuto* *fff* *Red.* *ten. ten.*

**No 17. Moses.**

**Adagio molto sostenuto.** **A a tempo** *sempre f*

Moses. Ge-prie-sen seist Du, mei-ner Vä-ter Gott, dass ich mit  
My soul shall praise Thee, Oh my people's God, For that mine

Clavier. *f* *colla parte* *a tempo* Viol.

Lei-bes - au - gen seh' dies Land, dies gu - te Land!  
eyes have looked up - on This land, this good - ly land. *rit.*

Clar. *p* *cresc.* *f* *poco rit.*

*un poco string.* *mf a tempo* *cresc.* *f* *rit.*

Nun fahr' ich freu - dig hin, nun fahr'ich freu - dig hin!  
Now go I hence with joy, Now go I hence with joy! *pp a tempo* *p* *cresc.* *rit.*

**B Tempo I.**

Mein Jo - su - a, nimm hin den  
O Jo - shu - a, take thou this  
Pos.

*f* *rit.* *pp*

Stab! staff! Du sollst nun Fürst sein über's Heer des Herrn!  
 Thou shalt be cap-tain o-ver all the host.

Viol. *p* Horn. *p*

*mf* *cresc.* *rit.*  
 Führ' Du mit Ca-leb ü-ber'n Jor - dan sie da - hin, da -  
 Lead them with Ca-leb. o-ver Jor - dan's stream. lead on! lead

Bl. *p* *rit.* *r.H.*

C Andante tranquillo. ♩ = 58.

L'istesso tempo.

hin! on! Schaut, wie das Land im Se-gen liegt des  
 See, how this land is bles-sed of the

Viol. *pp* Bl. *p dolce*

Herrn! Lord! Wie fein sind dei-ne Hüt-ten, Is-ra-el!  
 How goodly are thy dwellings, Is-ra-el!

Viol. *pp* Bl. *pp* *rit.*

D

*a tempo*

*p*

*cresc.*

Wie hrei - - - ten Dei - ne Bä - che  
 How no - - - bly flow the broad-ning

*pp* *sempre pp e legato*

*p* *cresc.*

sich, wie brei - ten Dei - ne Bä - che  
 streams, How no - bly flow the broad - ning

sich, die Blü - then - gär - ten, gott - ge - pflanzt!  
 streams, Through blos - soming or - chards sown of God!

*cresc.*

**E** Gott öff - net sei - nen gu - ten Schatz, sei - nen gu - ten  
 God clothes them from His plen - teous store, from His plen - teous  
 ten. ten. ten. ten. Viol.

*p* *espress.*

Schatz! Schau, Is - ra - el, dies Se - gens - land,  
 store. See, Is - ra - el, how blest the land!

Oboe **F**

*f* *mf*

schau, Is - ra - el, dies Se - gens - land! In Frie - den wohnst Du  
 See, Is - ra - el, how blest the land! In homes of peace ye



*p* *cresc.*

ru - he - sam in Frie - den wohst Du ru - he - sam; O  
 here shall dwell. in homes of peace - ye here shall dwell. Oh

*Listesso tempo.*

**G**

meh - re dich und wach - se gross! O meh - re dich  
 mul - ti - ply and fill the earth. Then mul - ti - ply

*p* *cresc.* *f*

*rit. mf* **Grave.**

- und wach - se gross mein Volk, mein Volk  
 - and fill the earth My flock, my flock,

*rit.* *ten.* *pp* *ten.*

**H** *rit.* **H - a tempo.** ♩ = 58.

viel tau - send Mal!  
 whom God hath called!

*rit.* *a tempo*

*sempre pp* *morendo ppp ritard.*

Pos.

### Nº 18. Chor-Recitativ.

Die Bässe des Chors. *Grave.*  $\text{♩} = 78$  **A**

Al - so starb Mo - se, der Knecht des  
So died Mo - ses, the Man of

Herrn da - selbst im Lan - de der Mo - a - bi - ter, nach dem Wort des Herrn,  
God, there in the land of Mo - ab, by the Lord's de - cree.

und er be - grub ihn im Thal, im Lan - de der Mo - a - bi - ter,  
God made his grave in the val - ley, o - ver a - gainst Beth - pe - or; but

und hat Nie - mand sein Grab er - fah - ren, bis auf die - sen heu - ti - gen Tag.  
no man know - eth his se - pulchre, nor hath seen it un - to this day.

*Orgel u. Pos.*  
*p*  
*pp*  
*cresc.*  
*pp*  
*p*  
*rit.*  
*rit.*  
*attaca.*

### Nº 19. Die Klage des Volks über Moses. Lament of the People over Moses.

Clavier. *Andante sostenuto.*  $\text{♩} = 68$  *pp* *Pos. Hörner.* *Tromp.*

C H O R.

**A**  $\text{♩} = 72.$

*pp* Die rich-tig vor sich ge - wan - delt ha - ben, kom - men zum Frie - den und ru - hen -  
*pp* All they that walked in the ways of goodness, sweetly they rest from their la - bours.

*sempre p*

*p* Die rich-tig vor sich ge - wan - delt ha - ben, kom - men zum *poco cresc.*  
*pp* All they that walked in the way of goodness, Sweet - ly they *poco cresc.*  
 - in ih - ren Kam - mern, die rich - tig vor sich ge - wan - delt ha - ben  
 - in quiet slum - ber. All they that walked in the ways of good - ness

*pp* - in ih - ren Kam - mern, die rich - tig vor sich ge - wandelt *poco cresc.*  
 - in quiet slum - ber. All they that walked in the ways of good - - -

*sempre p* *poco cresc.*

Frie - den und ru - hen in ih - ren Kam - mern, ein Fürst und  
 rest from their la - bours in qui - et slum - ber. A migh - ty

kom - men zum Frie - den und ru - hen in ih - ren Kam - mern, die  
 sweet - ly they rest from their la - bours in qui - et slum - ber. All

- - - ben, ru - hen in ih - ren Kam - mern.  
 - - - ness shall rest in qui - et slum - ber.

Die rich - tig that  
 All they that  
 Viol.

*f pesante*

Gro - sser fiel auf die - sen Tag in Is - ra - el, und steht hin -  
 ru - ler hath gone hence this day from Is - ra - el, and nev - er -  
 rich - tig vor sich ge - wan - delt ha - ben ru -  
 they that walked in the ways of good - ness shall -  
 ein Fürst und Gro - sser fiel auf die - sen Tag in Is - ra - el,  
 A migh - ty ru - ler hath gone hence this day from Is - ra - el,  
 vor sich ge - wan - delt ha - ben, kom - men zum Frie - den und  
 walked in the ways of good - ness, sweet - ly they rest from their

fort nie kein Prophet wie Mo - ses auf im Volk, wie  
 more shall there a - rise a pro - phet from our race, like  
 - hen! rest. Und steht hin - fort nie  
 rest. And nev - er - more shall  
 und steht hin - fort nie kein Prophet wie Mo - ses auf im  
 and nev - er - more shall there a - rise a pro - phet like to  
 ru - hen in ih - ren Kam - mern,  
 la - bours in quiet slum - ber.

Mo - ses, den Gott von An - ge - sicht, von  
 Mo - ses; for in his life did Mo - ses  
 - kein Prophet wie Mo - ses auf, den Gott von An - ge - sicht zu  
 one a - rise as Mo - ses was; for Mo - ses talked with God, and  
 Volk, den Gott von An - ge - sicht zu  
 him; in life he talked with God, and  
 ru - hen in ih - ren Kam - mern, die  
 rest in quiet slum - ber, all  
 pesante

*mf* An-ge-sicht zu An-ge-sicht ge-se-hen! Die rich-tig vor sich ge-  
*mf* talk with God, and face to face he saw Him. All they that walked in the  
*mf* An-ge-sicht ge-se-hen! Die rich-tig vor sich ge-  
*mf* face to face he saw Him. All they that walked in the  
*mf* An-ge-sicht ge-se-hen! Die rich-tig vor sich ge-  
*mf* face to face he saw Him. All they that walked in the  
*mf* rich-tig vor sich ge-wan-delt ha-ben, rich-tig vor sich ge-  
*mf* they that walked in the ways of good-ness, they that walked in the

*pp*

wan-delt ha-ben ru-hen in ih-ren Kam-ern.  
 ways of good-ness rest in quiet slum-ber.  
 wan-delt ha-ben ru-hen in ih-ren Kam-ern.  
 ways of good-ness rest in quiet slum-ber.

*ppp*

Pos. *ppp* *cresc. molto*

**C**  
*ff* Ein Fürst und Gro-sser, ein Fürst und Gro-sser fiel auf die-sen Tag in  
*ff* A migh-ty ru-ler, a migh-ty ru-ler hath gone hence this day from  
*ff* Ein Fürst und Gro-sser, ein Fürst und Gro-sser fiel auf die-sen Tag in  
*ff* A migh-ty ru-ler, a migh-ty ru-ler hath gone hence this day from

**C**

*un poco string. - - - rit.*

Is-rael!

Is-rael.

Is-rael!

Is-rael.

*ff pesante trem.*

*un poco string. - - - rit.*

**D** Andante con moto.  $\text{♩} = 69$ .

*ff* Zwie - fäl - - - tig woh'n sein

*ff* May his great spi - - - rit

*ff* Zwie - fäl - - - tig woh'n sein

*ff* May his great spi - - - rit

**D** Andante con moto.

*ff*

Geist uns bei in ew' - - - ger

still a - bide For ev - - - er

Geist uns bei in ew' - - - ger

still a - bide For ev - - - er

Trompeten.

Ju - - - gend im - - - mer - - - dar!

with our cho - - - sen band!

Ju - - - gend im - - - mer - - - dar!

with our cho - - - sen band!

*ff* Heill! *ff* Heill!

*ff* Hail! *ff* Hail!

*ff* Heill! *ff* Heill!

*ff* Hail! *ff* Hail!

Heill! Ue - - - bern Jor - - - dan zieh'n wir -

Hail! O - - - ver Jor - - - dan, side by -

Heill! Ue - - - bern Jor - - - dan zieh'n wir -

Hail! O - - - ver Jor - - - dan, side by -

Heill. Heill! Ue - - - bern Jor - - - dan zie - - - hen wir -

Hail. Hail! O - - - ver Jor - - - dan, side by -

Ue-bern Jor - - - dan zieh'n wir frei in's

O-ver Jor - - - dan, side by side, We -

*marcato*

frei side, in's We Land pass das uns ver-hei - ssen war, in's Land pass  
 in - to the Pro-mised Land, We pass in -  
 Land, in's Land das uns ver - hei - ssen war, das  
 pass, We pass in - to the Pro - mised Land, in -

das uns ver - hei - ssen war! Heil!  
 in - to the Pro - mised Land! Hail!  
 - ssen, ver - hei - ssen war! Hail!  
 - mised, the Pro - mised Land! Hail!  
 uns ver - hei - ssen war! Heil!  
 to the Pro - mised Land! Hail!  
 - uns ver - hei - ssen war! Hail!  
 - to the Pro - mised Land! Hail!

10377 7604